中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、總理室、中區辦事處

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙兩張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六七七五號

•本報每份仍售弍毫•

英相正式宣佈十月十日大選

民意測驗顯示仍無一黨能絕對領先

【倫敦十八日合衆國際社電】首相府今日稱：首相威爾遜已命令於十月十日舉行國會大選。

一份由首相府發出之簡單文告稱：女皇對解散國會「表示同意」。威爾遜已指定十月十日為新國會進行選舉。

在發表上項聲明之前，威爾遜已在唐寧街十號之一小時臨時會議中通知其內閣閣員。

他同時亦通知保守黨領袖希斯及自由黨領袖索普。希斯立即縮短東部之籌備競選運動演講旅程，返回倫敦。

官方說：威爾遜將於今晚在電視及電台向全國發表演說。

根據英國之君主立憲制度，女皇得接受首相之提議，宣佈解散國會。

官方說：此項聲明將於星期五日發表。

人民於不到九個月內作第二次投票。

英首相下令此次國會選舉目的是增加其少數工黨政府的力量。

由於工黨在下議院缺乏優勢多數，迫使威爾遜無法推行主要政策，並在其他措施中也需向其他黨妥協。

但最近的民意測驗，暗示一項像今年二月廿八日投票般的不能確定的結果，民意搖擺不定的以工黨為首，其次是希斯的保守黨。

然而在經過三個星期的競選，將很有可能使其中一個政黨領前。

威爾遜在其唐寧街十號總部的宣佈，結束多天來的臆測，在此期中，三個主要政黨——工黨、保守黨及第三位的自由黨——均已發表他們的選舉政綱。十月十日的選舉，將使威爾遜成為英國任期最長的工黨首相，是六年零一百零一天，二次大戰時，艾德禮的任期是六年零九十三天。

威爾遜於十日前在蘇格蘭巴摩拉堡晉見女皇時通知她有關大選的日期。

唐寧街之公報謂：新國會之成員將於十月二十二日宣誓就職及選出一位發言人。英女皇將於十月二十九日在一項國家儀式中主持新國會開會。

【倫敦十八日美聯社電】英國首相威爾遜於星期三日宣佈，於十月十日舉行大選，使英國

福特在聯大演說 美將對貧窮國增加糧食援助

促合作解決石油與經濟問題

【聯合國十八日合衆國際社電】福特總統今日稱：美國將會增加對貧窮國家的糧食援助，並且願意加入一項世界性的努力行動來建立一個糧食儲備的國際系統的。在他作為美國總統的第一項重要外交政策演說中，福特向第二十九屆聯合國大會稱：世界各國必須在「石油、糧食和通貨膨脹」方面通力合作，否則它們可能面臨災禍。他稱：「一項全球性的糧食能源戰略是目前所急需的。」

福特向世界各國代表允諾直接執行談判，並且在他概述多方面範圍的總括性政策時特別着重緩和饑餓的問題，而他在緩和饑餓問題上已作美國會採取三個解決性步驟的承諾，這三項步驟是：

㈠美國將作具體性增加它計劃協助其他國家生產更多的糧食的援助。

㈡美國準備加入一項世界性努力行動來談判，建立和維持一個糧食儲備國際系統，但每個國家必須自行決定它能將持多少糧食儲備。

㈢為了滿足立即的需求，美國將增加航運糧食給缺糧國家的數量。

福特稱：因此，美國正在奮力協助界定和獻力於該項滿足人類即時性的和長期性的糧食需要的全球性合作政策。

福特同時提出他的政府許諾施行的四項基本外交政策：

㈠追求一個史為和平、穩定和合作性的世界。

㈡尋求美國和長久敵人的和解及擴展它們之間的關係。中共是福特唯一提及的例子，而古巴亦同時會適合此項外交政策。

㈢奮鬥以求治癒世界的傷口：塞浦路斯問題、中東問題、中南半島問題。

㈣使美國再度致力於它對世界公義、平等、自由的追求。

索得卅萬美元放回人質後 四名赤衛軍抵叙 由巴游代表帶走

【今晨二時消息】在大馬士革機場談判數小時後，四名日本赤衛軍分子終步出從荷蘭海牙乘搭抵此的法航機，向巴勒斯坦游擊隊投降，他們隨即被帶往大馬士革一未知的巴游基地。機場一名發言人說：一切都已過去了。

官方人士於較早時說，此三人連同第四名從法國監獄放出來的日本人已經投降。

發言人說，較早時的消息為言之過早，携載此等恐怖份子的法國波音七零七噴射機，於格林威治時間中午十二時已從阿母斯特丹史希浦機場飛抵警衛森嚴的大馬士革機場。

【亞丁十八日合衆國際社電】機場職員稱：一架乘載三名日本槍手的飛機在經過三小時的停站後，於今晨飛離亞丁機場，該三名日本槍手曾佔據海牙法國大使館凡五日之久。機場的一名發言人稱：他不知道該架「法國航空公司」波音七零七噴射機飛往的目的地是那裏，但謂它是向中東區飛去。該機同時乘載三名機員。該發言人稱：該機是在上午八時零五分（格林威治時間凌晨五時零五分）降落此間，和作例行的加油後，在上午十一時（格林威治時間上午八時）飛離此間。

發言人稱：「一名操流利英語，據我們的猜想乃是該機機師的男子，曾向我們要求替該機加油，而我們答允他此項要求。」

他謂機場人員沒有和機上的其他人員作聯絡，而該機亦沒有人上機或下機。

【海牙十七日美聯社電】三名日本赤衛軍，週二晚將所有人質交回荷蘭當局後，他們則得回其一名同志，及卅萬美元贖金，然後一共飛赴大馬士革。

於周二晚佔領法國大使館的三名赤衛軍開始撤出，在外的人士可以看到四名高舉雙手的男子，出現在大使館的休息室。

然後人質在三名槍手的監視下，步出大使館，一干人等登上一架警方汽車，前赴史希浦機場，一架波音七〇七客機，正在那裏等待將槍手們載離荷蘭。

他們離開大使館後，便結束了自上週五起對法國大使，及其他十名人質的控制，其中兩女人質在週一較早時獲釋。

三名人質看來已離開該大廈。

在撤離之後，三名醫生走入該使館，在被上警持人質的地方，立刻燈光放亮。

日本赤衛軍脅持法大使與人質：上圖，法國駐海牙大使山納特於本月十七日雙手被反綁着，步出海牙法國大使館的大門，在他面前的是一名持槍的日本赤衛軍分子。下圖，在荷蘭史希浦機場中，一名日本槍手正用手槍指着兩名人質，着他們步往已在該機場等候的法國航空公司飛機，在其他的人質都被帶到飛機之後，交換人質的行動就開始。（合衆國際社）

建煌超級市場有限公司

北角第五商場

英皇道皇都戲院大厦商場．電話：5-706858

明天開幕

第四市場 九龍葵涌石蔭道獅子樓 電話：12-254545 12-254530

第三市場 香港皇后大道西264-268號 電話：5-430643 5-430765

第二市場 九龍上海街217—233號 電話：3-848007 3-844750 3-843886

中區總店 香港德己立街30—32號 電話：5-233309 5-236573 5-220759

香港地產建設商會　建造商會　九龍証券交易所　金銀証券交易所　新鴻基証券有限公司　上海商業銀行　大昌地產有限公司

仁記洋行洋酒部　廣和洋行洋酒部　文華公司　天祥洋行入口部　廣榮興　建生茶莊　財記食品公司　仁信公司　建隆貿易公司　錦源號　僑豐行　廣源盛煙行　昆利餅乾公司　錦德有限公司　金亮貿易公司　力生公司　力生土產食品公司　正南行　雅谷臣洋行　美國莊臣有限公司　華僑食品公司　新士柏蔗汁

文記煙行　萬興祥　萬利煙草公司　萬昌行　萬興行　萬年豐有限公司　萬利洋行　北辰菓子廠　南通行　南豐行　嘉力國際有限公司　嘉源貿易公司　嘉南茶行　香港百寶食品公司　隆泰洋行　泉昌有限公司　悅壽年公司　陳賢記　千豐公司　譽蘭煙行　恒利行　合泰行　興亞代理公司　原豐有限公司　香港貿易公司　南星塑膠廠　永利國際洋行　新興隆有限公司　新豐公司　兆德行　英商羅美時洋行　田記製麵廠　德盛行　雅達洋行　泰興貿易行　大興隆菜欄　大榮食品罐頭　大昌行有限公司　永泰煙行　永南貿易　榮興欄　裕昌行　中華製麵廠　中南公司　安全車房　四海食品公司　公利洋行　順興隆

信誼電器公司　施德洋行　咖啡鑽　成盛公司　廣榮興有限公司　中亞貿易　僑聯行　華商進出口公司　中國實業　大工企業　廣偉食品　祥安行　捷利貿易　祥泰行　祥利貿易　志成實業　長合公司　惠明洋行　百部洋行　萬泰行　美商百時美　新中行　實和蜂油莊　新港新中有限公司　三興隆　三江行　瑞茂洋行　順利行　四和生藥行　利澳洋行　蘇新記　新興（香港）有限公司　瑞昌隆食品公司　東南公司　三昌　新鴻發　德祥號　德盛　通津森　津隆洋行　德珍醫油　同榮貿易　東和辦館　泰宙洋酒　宇萬公司　華華行　永光行　力新公司

HAGEMEYER (FAR EAST) LTD.

香港 可大有限公司

康樂克力 漁翁果仁 Fisher's 百佳洋行

怡和有限公司

SAPPORO BEER SINCE 1876 七寶啤

LEADER FOODS

CALDBECK MACGREGOR & CO., LTD.

光德隆有限公司 KIRIN BEER

總代理：中聯酒業公司

寶隆洋行

LONDON 倫敦雪糕有限公司

EDWARD KELLER LTD. 大昌洋行

富貴榮華 CAMUS 常飲金花 金花牌干邑拔蘭地

本酒行代理 蘇格蘭龍津威士忌 好得百利VSOP香檳拔蘭地 法國"君度"香橙拔蘭地 律敦治洋酒行

Floid ㉔鷄蛋洗頭水 Egg Shampoo CAEERS CORP 寶雅士洋行

BUTTER COOKIES 藍罐曲奇餅 香港羅保洋行

廣和洋酒行

精製塑膠玩具 OK 開達實業有限公司

HW 高力牌 明達電池廠

遠東塑膠廠

ROBERTSON WILSON & CO., LTD. 大興洋行

加力素 純子粟米油 建隆貿易有限公司

WATSONS THE WINE MERCHANTS LTD. 屈臣氏洋酒部

香港益力多乳品有限公司

榮澤宣夫

太吉酒莊

中聯酒業公司

STAR INDUSTRIAL CO., LTD. 星光實業有限公司

聯亞有限公司

權記行食品公司

珠寶走私醜聞震動南韓政壇
若干官員涉嫌貪污
朴正熙更換八部長

【漢城十八日合衆國際社電】最近被揭發的一宗十五萬四千美元的珠寶走私醜聞，於星期三日變成爲一宗政治案件，因南韓的主要反對黨指稱政府官員貪污。

「新民主黨」在一項聲明中說：該黨考慮於星期五日舉行國家大會時提出一項法案，主要是針對防止不誠實及貪污行爲。該聲明說：「我們開始相信政府沒有誠意及能力去根除不公平及貪污，因爲很多南政府執政黨黨員的寓所及政府所擁有的企業被發現與該醜聞有關。」

三十五人，包括一些政府官員的妻子，曾因涉嫌與該醜聞有關而被起訴。檢察官檢獲了一千零六十件各類珠寶，據稱這都是由香港及其他東南亞國家偷運入境的。

該宗醜聞是於上星期被檢察官所揭發，這導致建設部長李洛曾於星期三日辭職。李氏的妻子被懷疑與該案有關。

漢城國家大學農業學院院長卡鉉九（譯音）以及韓國煤礦公司總裁金德烽（譯音），亦因爲他們的妻子與該案有關而辭職。

檢察官於較早時候說：調查人員曾搜查李洛曾及前內務部長洪性澈的寓所，但並沒有發現走私入境的珠寶。

【漢城十八日合衆社電】南韓總統朴正熙，週三局部改組他的內閣，這影響了他們的副總理與八名部長。

財政部長南德宇，經被委爲副總理兼經濟計劃部部長。

主持經濟事務的總統秘書金滿煥，經被提名接掌財政部長一職。

李遠京繼容周榮之後，任爲文化新聞部部長之職。

南韓中央情報局副局長金濟柱，經被委繼李洛曾之後，任建設部部長。

柳碁昌與黃山德，分別任爲教育與司法兩個部之部長。

日特使赴韓爲刺朴案道歉
往朴夫人墓前弔祭後
携田中書函晤朴正熙

【漢城十八日路透社電】外長金東祚今日說：南韓與日本解決有八月十五日一名旅日韓僑企圖行刺朴正熙總統事件所引起之糾紛。

金氏在一份聲明上稱：南韓政府歡迎日本派遣自民黨副總裁椎名悅三郎，以首相田中角榮特使之身份，爲八月十五日行刺朴總統之企圖，前來韓國。

椎名悅三郎已定於明早抵達此間，並立即前往弔祭朴夫人，椎名悅三郎將於稍後會見朴正熙總統及呈遞一封田中角榮首相之私人信件。

外交部消息透露：椎名悅三郎將與總理金鐘泌及外長金東祚討論雙邊問題，並定於星期五日飛返日本。

南韓曾要求田中首相之信件中需保證粉碎在日本活動之親平壤韓國居民——「朝鮮居留民會」，該會被指爲與行刺事件有關，日本斷然拒絕此舉。

雙方於上週末達成一項妥協，由日本草擬之田中信件保留不變，當椎名悅三郎向朴總統呈遞該信時，將會口頭上應允南韓之要求。

鄧小平之妻露面
設宴招待毛里塔尼亞總統
尉髮與穿半跟鞋

【北平十七日法新社電】中共「副總理」鄧小平偕妻子卓琳，今晚主持一項官式宴會，歡迎毛里塔尼亞總統達達及其妻子。

此爲自從於去年四月，鄧小平恢復政治活動以來，其妻首次在北平「人民大會堂」的宴會上，扮演女主人角式。

付爲中共黨「總書記」的鄧小平，在「文化革命」期間，失蹤六年後，於去年又告出現。

卓琳身穿棕色衫褲套裝，頭髮燙成波狀，腳穿半跟淺色皮鞋，後兩項女性裝束在北平很少見到。

由於「總理」周恩來「抱病」多時，鄧小平代周某舉行此次宴會。

販賣泰國女子
強迫在日賣淫
三名男子被捕

【東京十八日美聯社電】警方拘捕了一名泰國人及兩名日本人，他們涉嫌介紹四名泰國女子到日本，然後迫使她們作酒吧女郎。

在此次於最近發生的違反日本風俗安全條例的案件中，警方說他們懷疑有一個地下販賣人口組織，並要求泰國警方協助調查。

警方於星期三日說：住在曼谷市碧武差里路一五一號的二十九歲旅遊社職員旺辛（譯音）與其他兩名日本人曾對該四名泰國女子說他們可介紹該等女子做表演女郎。

在抵達日本之後，他們將女子帶到在東京三十哩外的橫濱，警方說：該等泰女被迫在該地賣淫，而該等女子在日間被禁錮在一寓所的房間內。

有兩名泰女目前已受到警方保護，而其他兩名已返回泰國。

一名南韓人曾於七月在同一城市內因同樣的罪名而被捕，但警方否認兩宗案件是有關連。

英格烈褒曼坦陳
廿五年前一段情
一時煩悶致函羅沙里尼
導致一幕棄夫私奔艷聞

【紐約十八日美聯社電】女明星英格烈褒曼說：她廿五年前與義大利導演羅沙里尼引人爭論及熱烈的戀愛是在她未邂逅他之前展開的。

她在「麥科爾公司」一份雜誌的文章中說：「一切起因是我煩得要死，我擁有女性一生中期望的任何事物，但驟然間我感覺到不再有刺激了，爲了活下去，我須做些事情……我當時內心快要爆炸。」

她說：這樣促使這位成功的好萊塢女明星及彼得·林斯聰醫生的妻子寫了一封信給羅沙里尼。

這封信卒導致她爲羅沙里尼產下麟兒，她當時仍是林斯聰醫生的夫人，結果這對夫婦仳離，醜聞遍全球，她後來與羅沙里尼過了七年婚姻生活，添多另外兩名兒女。

這位瑞典籍女明星，自一九五八年曾經下嫁瑞典戲劇監製人那斯·舒密特。

中共官方報紙
出現反毛文章
慌忙收回銷燬另出新版

【台北十八日法新社電】此間今日報導稱：中共最近全部收回「光明日報」在某日發行的報紙和加以銷毀，因該日的報紙有一篇文章是隱含批評毛澤東的色彩在內。

「英文中國日報」引述行政院長蔣經國昨日在立法院的談話稱：奉中共當局命令銷毀的乃是七月二十三日的「光明日報」。

蔣氏稱：敵後工作人員已截得被銷毀的七月二十三日版「光明日報」，報上刊登有一篇韓非子的文章「孤憤」的註釋，韓非子乃是公元前戰國時代的一位著名法家。

蔣院長稱：在該篇韓非子的「孤憤」註釋被抽了出來後，「光明日報」乃在該日另出新版。

蔣院長同時稱：中華民國的中共問題專家已向該宗事件作出如後的解釋：

（一）該篇文章是攻擊毛澤東本人。

（二）中共恐懼該篇文章可能刺激內部，引起重大政治事件。

（三）該篇文章旁註甚多並可能是意圖被清算的林彪辯白。

韓非子是現時中共發動的批林批孔和頌揚秦始皇的運動中唯一受到推崇中國古代思想家。

棉貨幣貶值 百分之二百

【金邊十八日法新社電】高棉幣今日貶值了百分之二百。

一權威消息來源說：高棉幣的滙率已由每一美元兌一百二十高棉幣，跌至每一千二百高棉幣兌一美元。

洛克菲勒修正
個人財富總值
數倍於三千三百萬

【華盛頓十七日合衆國際社電】洛克菲勒現正起草一份財政報告，準備在參院聆訊席上呈核，這份報告將列明其資產總值，較他原本向國會委員會呈報的三千三百萬美元多出數倍。

這份修正的財政報告將在參議院法規委員會於星期三日開始批准洛氏副總統提名聆訊時公開發表出來。

洛克菲勒助手星期二說，三千三百萬美元的最初數字是倉促之間起草的，並非這位副總統指定人選的財富總值。

據報參議院民主黨斯菲爾勒於星期一日與洛克菲勒晤談時，曾詢以有關三千三百萬美元的數字問題，據說，洛克菲勒當時說：「自然，那並不包括我的信託財產在內。」這屬於不同的方面。

洛克菲勒新聞秘書摩路說，新的財政報告數字「會更加龐大」。

他說：「我們曾經過十分艱難的時刻，當你提到股票及債券時，你祇要翻閱報紙並從中找出他們的價值便夠了，但提到藝術品及地產，就沒有那麼容易了。」

在原本報告上沒有列述的其中一個重要項目，是由洛克菲勒的父親設立的一億美元信託基金，據稱信託條款規定洛克菲勒永不能動用基金，祗可收息。

涉嫌與智利政變有關
基辛格可能再被召出庭作供

【華盛頓十八日合衆國際社電】本年夏季初洗脫向參議院外交小組委員會說謊罪的基辛格可能要再度作供，這次是有關智利的。

該委員會於星期二日一致表決調查中央情報局在智利的活動，引起牽涉基辛格及前中央情報局長希姆斯兩人的另一次聆訊的可能性。

現任駐伊朗大使的希姆斯，於去年曾就有關中央情報局在智利的活動的任務問題向參議院水門委員會作供，他現時因中央情報局在反對於去年九月被軍事政變推翻的智利阿倫特政府方面的角色問題而受到猛烈抨擊。

行將卸任的該委員會主席福爾勃萊特說：重召基辛格出庭作證的問題將在「一週至十天」內決定，倘須應召出庭作供，基辛格將被質詢有關他在一九七三年批准就任聆訊中所作供詞的準確性，他在上述聆訊中輕描淡寫的帶過美國在智利所擔任的角色。

沙國石油部長預料
油價明年再度提高
建議召開世界性會議磋商

【倫敦十八日美聯社電】沙特阿剌伯石油部長耶曼尼於星期二說，石油價格，可能在明年一月再度提高。

耶曼尼在此間向皇家國際事務協會就例如沙特阿剌伯等產油國家對石油公司所收取各項費用一事發表演說。他說：「預料稅率和開採權費將於一九七五年一月開始逐漸進一步增加。」他未有提出若何特別數字。

【倫敦十七日法新社電】沙特阿剌伯石油部長耶曼尼，今天要求對石油問題舉行世界性會談。

他向皇家國際事務協會發表演說稱：「石油生產國或消耗國，均不能將會談延擱較多時間。」

他說：世界社會的經濟，正處於危險境地，關於未來的混亂與不明確情勢，應該以一切代價使其避免發生。

耶曼尼又說：「我們的努力，是在於替最後的消費者減低價錢，而不是在於增加主要石油公司們的利潤。」

【華盛頓十七日路透社電】國務院今天說：來自世界最大石油消耗國家當中的外交部長和財政部長，將於本月在華盛頓開會，以便對經濟、財政和能源問題舉行非正式會商。

國務院發言人安德遜說，他不能列爲此次會議的參與者名單，他敘述此次會議是「一次非正式的集會」。

社論
捉賊不可演成警民對抗

最近幾天內，港九街頭上演了幾幕捉賊記。擒人的俱是居民，被捉的都是劫匪，警員則在事後接手處理。例如發生在紅磡的劫案，三名匪徒潛入一家石油產品公司，企圖洗劫，被該公司八名伙計發覺，合力圍捕，雖遭悍匪斬傷，但仍緊追不捨，幸賴機警的士司機援助，將發車企圖逃走的匪徒截往警署，一網成擒。另一宗是兩個十五歲的女郎，騎劫的士後，司機呼燎求助，同業聞訊，把她們擒拿，交警方處理。

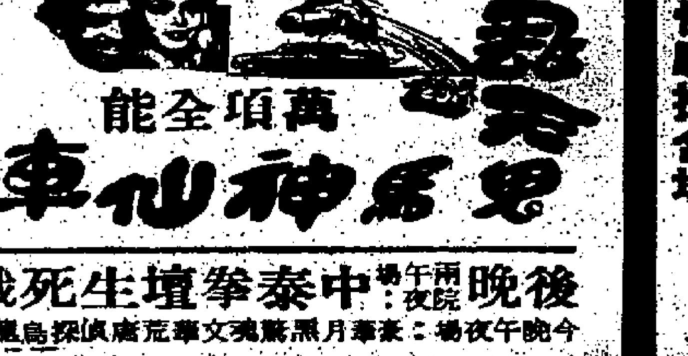
前晚發生的另一幕捉賊記，過程却充滿緊張刺激，幾乎發展成爲因捉賊而演出警民對峙，釀成騷動。這幕捉賊記發生於九龍牛頭角上村，在前晚十時許，兩名青年劫匪，企圖打劫小巴司機，被劫者事後高呼求援，附近居民和牛頭角五衛隊隊員紛紛趕到，集體追捕劫匪。警方接報後，亦派員馳至，但居民堅持要親自將匪解警，拒絕警方插手。雙方僵持至午夜過後，圍觀人眾聚集，警員亦陷於重圍，發生衝突，警方付出動大批警車，拘捕滋事分子，至昨晨三時半，情況始告平靜，未發展至更嚴重的騷亂。

上述三幕捉賊記，以前晚牛頭角的一幕最爲突出。以事論事，警民雙方當時可能都未能控制情緒，致發展成爲對峙，由對峙而釀成衝突，如果當時雙方能冷靜的想一想，這類事件就可以避免。因爲雙方的目的都是一致的——捉住劫匪，交由法律處置。目的既同，怎會發生對抗呢？

回答上述的問題，不能祇高談理論，必須從現實生活中尋求答案。居民自衛，原是生存權利之一，不可剝奪。若非治安如此敗壞，人人能安居樂業，何須自衛？因爲竊劫案件無日無之，居民惟有自衛，保護個人的生命財產的安全，對警方未克盡除暴安良的責任，普遍失望，而對爲非作歹的匪徒，同表憎恨。因此，在衆力之下夾獲歹徒時，大有欲食其肉、寢其皮的憤怒心理。這是人之常情，何況此時此地的居民，連年以來備受匪賊的禍害，對他們更恨之入骨，絕無半分惻隱。居民在此種情況下，往往發生一種不正常的觀念，這就是執法者既無法除暴，任由歹徒四處爲虐，打家劫舍，傷人殺人，則安良任務，惟有自己負起，賊徒被擒到手，何必交由執法者處理，不如自己動手，加以痛懲，藉洩心頭之恨，使歹徒不敢繼續橫行無忌。在牛頭角事件之前，即曾發生過同樣的情事。如果大家能理解現實環境，人人能設身處地的想一想，居民擒賊與不欲交由執法者處置的心理，就可發生同情之心，而不能對此有所曲解。總的一句：若非治安如此惡劣，這種情事也不可能出現了。

至於警方，對處理這種問題時，特別要機智冷靜，對居民的協助捉賊，必須表示由衷的謝意，同時宜以最大耐力，說服情緒衝動的居民，使他們了解一個法治的社會，一切必須遵循法律的條文，警方是執法者，把擒住的賊交給警方，即是交給法律處理。香港居民絕大部分是守法的，不會對警方的勸告置若罔聞。另外是警方應該充份同情參加捉賊的居民當時的心理狀態。他們不顧個人安危，與悍匪搏鬥，緊追不捨和合力圍捕，其動機在於維持治安，助警方力之不逮。捉住匪徒後，圍觀者喊打之聲，在所難免。這是公憤的發洩，並非存心與警方對抗。明乎此，現場警員就應冷靜將事，如若不然，輒易引起公憤的變質，發展爲警民對抗，捉賊原爲治安，如此豈不與基本目的背道而馳？

警民一家，互相合作，惡化的治安始能扭轉。這是警方的希望，也是居民的期待。警民合作的例子，過去曾有發生，且傳爲美談，現時最需要的是加強合作，不能鬆弛。牛頭角事件是一件不足取的不幸事件，希望不會再度發生。香港目前的情勢不容樂觀，首一工作是安內，一小撮異端分子正利用香港現時所面臨的逆勢，狂喊「四反」，希圖搗亂，在他們「四反」之計不逞時，可能另覓目標，稍有騷亂，他們或者就乘機挑撥離間，製造警民對抗事件，企圖造成星火燎原危局，居民與警方對此不能不倍加警惕。

今天五場聯映
萬能神仙車「杜杜」成功演出

萬項全能
鬼馬神仙車
後晚 中泰拳壇生死戰

從欲適看 第十五天 每天五場早座請
歐洲公司浪漫色情大胆刺諷肉感巨片

偷情信箱
THE LOVEBOX
芝胡 美李 珍 楊麗 杜門加
兒童不宜
下期 鐵金剛勇破黃金黨

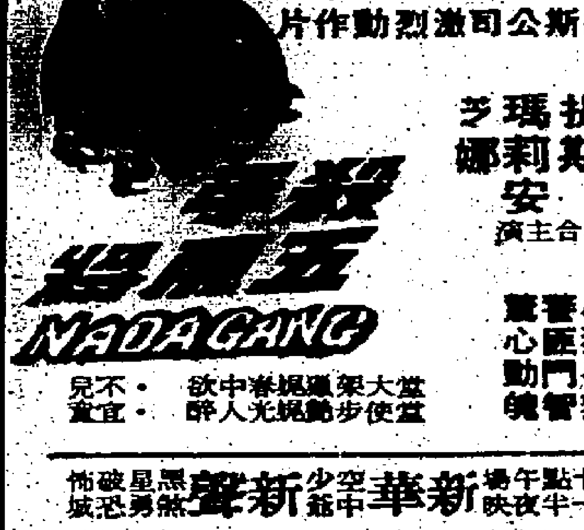
最後今天 鳳冠公司哀艷奇情恐怖巨片
岳陽·金鈴子·秦夢

夜魔
胆小者宜!不 心痛者宜!不 兒童更宜!不
明天三院聯映 水爲財
今天早場 皇后 皇都

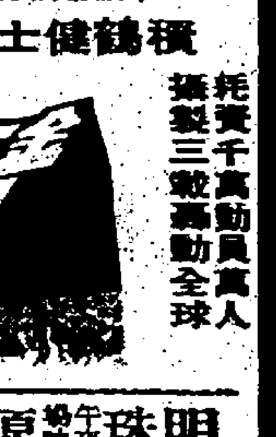
今天五場

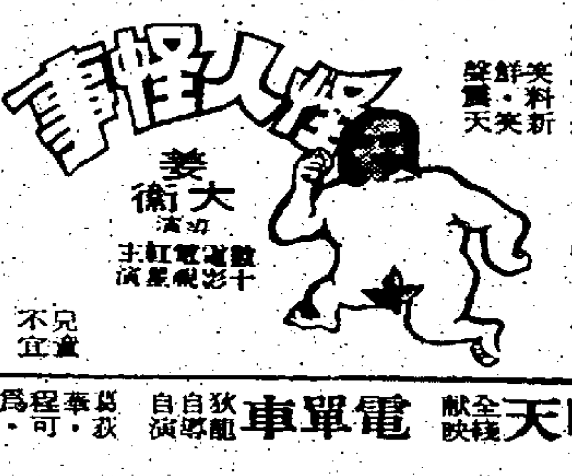
尤伯連納
WESTWORLD
故事之奇出人想像 大開眼界見所未見 艷麗七彩潮銀幕!
銀幕上最刺激景象!
凱聲 柔道擊英會

最後今天 瘋狂電視迷
一祇天映 花街柳巷
明天 爲財水
港九影院聯合廣告

今天五場獻映

NADA GANG
新華 新聲

最後今天五場 秋燈夜雨
最後今天五場 瘋狂電視迷
今天 色情 響尾蛇 黃金劇團
明天首映巨片 水爲財

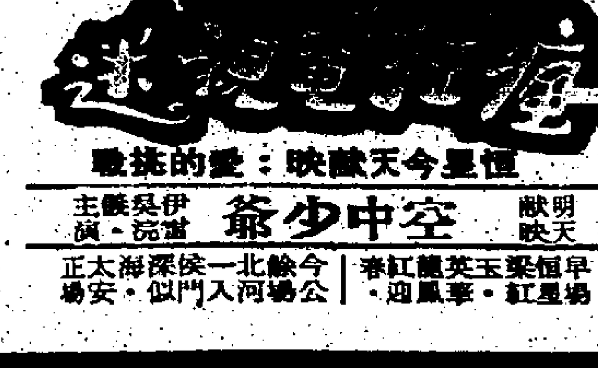
最後兩天 華納影片公司大規模古國歷史巨片

魔與鬼
明珠 原野奇俠傳

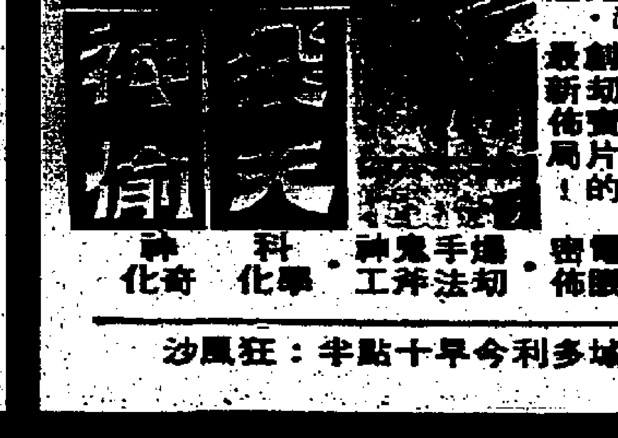
最後今天 怪事年年有！今年特別多！

怪人怪事
現代都市光怪陸離
心理變態無奇不有
明天 電單車

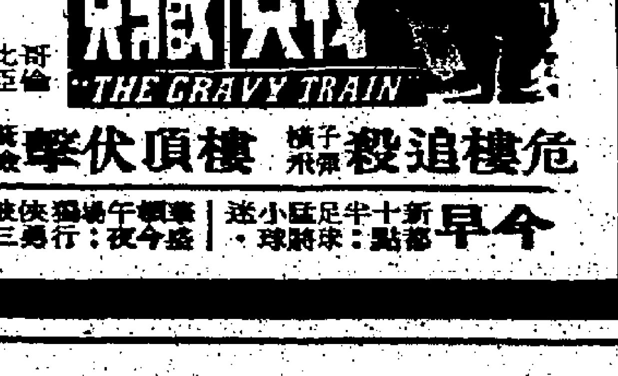
長期賣座！今天五場

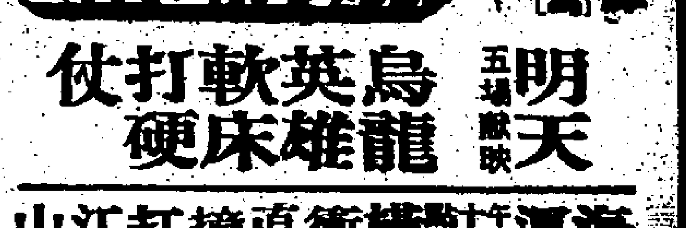
比「瘋狂世界」更瘋狂

四最後場 飛天神仙車
五最後場 秋燈夜雨
今天四場 鐵胆神龍
明天兩院聯映 水爲財

片約所限今天最後

明天獻映 空中少爺

百代公司
今天獻映

城多利今早十點半：狂鳳沙

今天映

THE GRAVY TRAIN
危樓追殺 樓頂伏擊

今天最後五場

BUTCH & THE KID ARE BACK!
明天 烏龍英雄軟床打硬仗
海運 橫衝直撞打江山

西德拜仁慕尼黑隊不減價

堅持四萬美元包賬 來港作一場表演賽

瑞典柯士達隊擬十一月間訪港

【本報訊】擁有本屆世界盃冠軍隊「國腳」五名的西德拜仁慕尼黑足球隊，昨日已有覆信給予本港足球總會，表示拒絕減價，仍維持四萬美元包賬，來港比賽一場。

足總曾減低拜仁慕尼黑隊一萬美元「戲金」，即三萬美元包賬踢一場，現在拜仁慕尼黑要維持原價，相差港幣約五萬元，足總是否同意以四萬美元包賬及負責他們在港食住與交通費而邀請拜仁慕尼黑隊來港獻技，足總之揀際小組，已定下星期五（廿七日）召開會議，屆時便可作出決定。

昨日足總秘書處還收到瑞典柯士達足球隊進一步「探盤」信，他們先報告最近戰績，在瑞典甲組聯賽中，曾以五比零大勝愛德傑隊及四比零勝漢斯達隊，並以九比二大勝印尼國家隊（表演賽）。

柯士達隊爲本屆瑞典甲組聯賽爭霸熱門隊伍，他們來港訪問條件並不高，兩場比賽戲金包賬爲一萬二千美元，另負責他們在港食住與交通費。

柯士達隊亦擁有本屆世界盃「國腳」三人，那是副選門將，後衛安達臣，中場艾達得等，還有兩名職業球員加盟，一是效力荷蘭飛燕諸隊的比路，一是曾效力比利時的史雲信，整隊有國家隊正、副選及青年軍「國腳」共九人。

今年十一月十日至十七日，柯士達隊先去印尼作賽三場，擬定十一月十九日至廿四日來港比賽兩場，然後在十一月廿六至廿八日去泰國訪問，由於條件低，足總頗有興趣考慮接納柯士達隊到訪。

至於西德拜仁慕尼黑隊被接納成份亦高，他們到港賽期，將在明年一月十日，而足總則擬定明年一月十二日爲該隊在港獻技日期。

足球聯賽今仗強弱分明

愉園如不鬆懈鬥志 電話難免力拼而敗

【本報訊】甲組足球聯賽今天由電話對愉園，下午五時半在花墟球場燃開戰火，雙方預備組于下午三時三刻打頭陣，票價統收五元。

愉園首次出師即以四比零輕取鐵行，而電話却兩戰兩敗，先以一比二負于南華，再以零比二輸給東升，比較起來，今天一場賽事便強弱分明，愉園贏波的條件要比電話好得多，正常的戰果，愉園應該勝望甚高。

本屆愉園的人腳變動不大，正選球員多是去屆舊將，唯其如此全隊合作便較易有默契。由于他們的鋒綫有一員腳法純熟的張子岱領軍，鋒綫雖與余國傑衡射俱有大威脅，後防方面，朱柏和、鄭潤如、黎新祥狀態不俗，以這樣的攻守力與電話對壘，絕無疑問可佔上風。雖然電話的拼勁了得，祇要愉園能夠避重就輕，不與電話硬拼，即能取得今仗勝利。

電話比賽兩場均告敗北，可是他們在此兩場比賽，都能夠予對手極大威脅，把戰情拉緊。現在他們正急予打開勝利之門，戰意將更加旺盛。

過去，電話即使人腳平平，亦能向鉅型班的愉園身上搶分，而愉園于對抗電話時，亦踢來特別鬆懈，那麼這一種情況今天會不會再出現呢！看來可能性將微乎其微，爲的是球季剛開始，愉園對今仗兩分亦會重視，不會輕輕放過。若然，愉園如非大失水準，電話就算提高鬥志拼搏，亦因球技上大有距離而不能得逞，贏波機會依然是實力較強的愉園爲高。

電話愉園陣容

（電話）
邱志强
黃錦雄 張耀文 李開
石智偉 李崇剛 合牛
江達祥 胡秀文 詹潤財
黃志華

（愉園）
朱柏和
黃文光 周志雄 周榮
鄭潤如 張子岱
黎新祥 鄭國根 鍾楚維
林英傑 余國傑

花墟昨日聯賽成平手

東方破關無力 鐵行亦交白卷

．郭德先躍接危球．東方昨以零比零和鐵行，圖爲鐵行門將郭德先（右）躍出迎，把張家平頭上的皮球接去。（李就攝）

【本報訊】甲組足球聯賽昨日在花墟上演一場，東方與鐵行，均未踢出本身水準，經過九十分鐘角逐，仍無法打開紀錄，以零比零和局終場，整個比賽過程平淡沉悶，到場觀衆二千五百零六人，收入一萬二千五百三十元，頭場預備組聯賽，精工以二比一擊敗南華。

東方昨役演出較日前對光華時更差，尤以鋒綫爲弱，雖然佔得較多優勢，但張家平失機頻頻，梁傑棠，龍志成無法突破對方後衛。下半場東方雖然控制大局，但各鋒將推進緩慢，扭波太多而不能有斬獲，全場祇有岑志强，張炳衡幾次吊射最具威脅。

鐵行昨有崔永生，胡渠根復出，守力增強不小。中場與前鋒的聯絡亦較上仗對愉園時有進步，但由於整隊缺乏合作，踢來仍非理想。幾名前鋒亦無法越過東方的後衛，全場埋門機會寥寥無幾。下半場蔡韓玉一次衝門被東方盧國華擋出，爲最好的入球機會。半場後鐵行因體力不繼而全居劣勢，能保持不失，已屬倖運。

接戰後兩隊中場爭奪居多，三分，東方快攻，龍志成右輔推前交右禁區，梁傑棠右翼送入鐵行射斜落野。廿二分，東方以池一坡入替周海生。三十九分，鐵行攻前，黃文亮助攻，四十碼外吊球攻門，但被東方盧國華接去。四十四分，鐵行得罰球，崔永生斬前，蔡德美叩頂無力，被盧國華沒收，半場完，兩無建樹，暫成零比零和局。

易陣後東方以原陣替黃文亮。五分，東方快攻，黃志强左輔送入，張家平接應抽射高出。十三分，鐵行得機反擊，蔡韓玉中路突破，推過東方後衛近射，盧國華及時來關擋出界外，東方倖保不失。十八分，鐵行周德全退出，由邱庭烈上陣。二十分，東方岑志强四十碼外遠射吊門，郭德先托出門後化險。此時東方以張志培入替龍志成。二十七分，東方再攻，張炳衡得張志培傳球，中場大腳吊門，郭德先貼門躍接皮球解圍。三十分，鐵行蔡韓玉快攻先犯手球繼而衝門射入，被判無效且遭警告。其後兩隊混戰至終場，雙方無法打開紀錄，遂卒以零比零媾和。兩陣如次：

（東方）
盧國華
陳光榮 李炳雄 龍志成
岑志强 黃志强 張家平
黃樂城 周海生 梁傑棠
張炳衡

（鐵行）
郭德先
黃文亮 周德全 曾展鵬
龔季傑 吳永明 蔡韓玉
胡渠根 伍炎勝 蔡德美
崔永生

．張炳衡盤球深入鐵行腹地．東方與鐵行昨日賽成平手．圖爲東方張炳衡（左）推球越過鐵行龔季傑時鏡頭。（李就攝）

本報特稿

第七屆亞洲運動會田徑全部賽績表（上）

加道輯錄

一九七四年九月一日至十六日在伊朗德黑蘭舉行

第七屆亞洲運動會已于本月十六日閉幕，本屆賽會的十六種運動競技首要項目——田徑比賽，由九月九日至十五日，爲期一週的爭逐，全部卅五項（男子廿一項女子十四項）爭霸中，締廿四項亞運新猷（男子十六項，女子八項），另一項亞運新時間（女子組千六百公尺接力係本屆新增項目）。向有亞洲田徑王國之稱的日本隊，奪取十面金牌（男子六項，女子四項），但本屆演出，已較歷屆遜色。中共初度參加，事前書言實力如何強橫，但結果僅取五面金牌（男子一項，女子四項）未見特殊出色。反而中東和東南亞半島國家崛起不少男女田徑良材，如印度跳遠名手奧翰諾，跳越八公尺。以色列短跑女將依絲特，囊括三面金牌，並締百公尺低欄紀錄，泰國短跑悍將安納，囊括兩面短跑金牌。星加坡女傑徐瑞莉，四百公尺力勝日本女跑家河野信子。此外，徐瑞莉更在預賽和決賽，兩度更新亞運紀錄。以上所述各男、女田徑好手，均本屆亞運戰績輝煌健兒，茲將本屆亞運田徑全部賽績，輯錄于後。

（女子組）

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	亞運紀錄	備註
一百公尺	依絲特（以色列）十一秒九〇	賀祖芬（中共）十二秒一〇	山田惠子（日）十二秒四二	阿林妮（菲）十二秒四三	大和（日）十二秒四四	華芝森（印度）十二秒四七	紀政（中華民國）十一秒六	
二百公尺	依絲特（以色列）廿三秒七九	賀祖芬（中共）廿四秒四一	小西惠美子（日）廿四秒九四	山田惠子（日）廿四秒九六	李英淑（南韓）廿五秒〇三	阿林妮（菲）廿五秒一九	紀政（中華民國）二十三秒七	
四百公尺	徐瑞莉（星加坡）五五秒〇八	河野信子（日）五五秒五九	阿曼（馬來）五五秒七八	丹且（緬甸）五六秒六二	大塚睦子（日）五六秒八七	李鉤美（北韓）五六秒九五	徐瑞莉（星加坡）五五秒六七（本屆預賽）	首名亞運新紀錄 次名破亞運紀錄
八百公尺	河野信子（日）二分八秒〇五	井上美加代（日）二分八秒九九	李丹（中共）二分九秒八九	宋美華（中共）二分十秒一四	史希妃（以色列）二分十秒三八	希莉（以色列）二分十一秒八六	史希妃（以色列）二分六秒五	
千五公尺	宋美華（中共）四分廿八秒六六	楊延英（中共）四分廿九秒一	史希妃（以色列）四分卅一秒正	井上美加代（日）四分卅二秒三五	諾彌怡（緬甸）四分五六秒二	關南順（南韓）五分五秒七	史希妃（以色列）四分廿五秒一	
一百公尺低欄	依絲特（以色列）十三秒三一	林田智美（日）十四秒二八	飯岡美雷（日）十四秒三二	張美玉（中共）十四秒七一	巴秀環（中共）十四秒九七	食維爾（印度）十五秒三一	喻武霞芙（以色列）十四秒正	首名亞運新紀錄
四百公尺接力賽跑	日本隊（小西惠美子 林田智美 山田惠子 大和）四六秒六二	中共隊 四六秒七六	星加坡隊 四七秒一〇	伊朗隊 四七秒五〇	缺（因印度被取消資格）	僅五隊參加	日本隊 四七秒一	首名亞運新紀錄
一千六百公尺接力賽跑	日本隊（北林裕子 大塚睦子 井上美加代 河野信子）三分四三秒五十	星加坡隊 三分四三秒八五	緬甸隊 三分四五秒〇六	中共隊 三分四七秒一九	伊朗隊 四分七秒六五	缺（僅五隊參加）	本屆新增項目	亞運新時間
跳高	阿林慕（以色列）一公尺七八	曾根博子（日）一公尺七八	吳浮山（中共）一公尺七四	何順霞（中共）一公尺六六	八木（日）一公尺六六	泰五梅（馬來）一公尺六三	稻岡美千代（日）一公尺七十	首名亞運新紀錄 二、三名破亞運紀錄
跳遠	蕭潔萍（中共）六公尺卅一	康越莉（中共）六公尺廿六	山下博子（日）六公尺十五	曾根博子（日）六公尺〇三	施花槤杜（菲）五公尺七三	史哈普（伊朗）五公尺七三	山下博子（日）六公尺〇二	首名亞運新紀錄 二、三、四名破亞運紀錄
推鉛球	白玉子（南韓）十六公尺二八	高育葵（中共）十五公尺廿二	崇秀雲（中共）十五公尺十四	林香代子（日）十五公尺〇六	宇佐庵節子（日）十四公尺二六	田莉（緬甸）十三公尺二四	白玉子（南韓）十四公尺五七	首名亞運新紀錄 二、三、四名破亞運紀錄
擲鐵餅	高育葵（中共）五一公尺八四	達薩城（外蒙）四七公尺三二	高橋眞津子（日）四七公尺〇四	宇佐庵節子（日）四六公尺四二	白玉子（南韓）四六公尺十二	雲卡提西露（印度）四五公尺九六	八木下子（日）四七公尺四〇	首名亞運新紀錄
擲標槍	周毛加（中共）五三公尺〇六	高坂美惠子（日）五二公尺〇二	明貝惠子（日）四七公尺九六	普露芝（高棉）四二公尺八〇	施妃維（伊朗）卅三公尺九四	麥蘇（巴基斯坦）卅二公尺九十	森田信子（日）四九公尺八四	首名亞運新紀錄 次名破亞運紀錄
五項全能運動	清水鏡子（日）三八九〇分	孫玉香（中共）三四九分	張玉美（中共）三七八三分	蔡伍梅（馬來）[illegible]	薛達列提（伊朗）[illegible]	查華爾 [illegible]	伊絲德（以色列）[illegible]	

一紙瞭然

樂聲牌JE1274P紙帶電子計算機經工程師
精密研究：用最簡捷方法可以演算最繁複算式
任何人等，稍經指點即可運用自如，算式留
印紙帶上既可覆核，又可存案，方便無比
此外該機之優良性能特多，例如發動機之
自動停止，在操作完畢後，發動機於十秒鐘內
自動停止。若需要時，只須按掣便可供繼續
使用。其他尚有百分數鍵、項目鍵、十二
位數、儲數系統、自動豆號、四捨五入
常數計算以及重覆計算等性能
樂聲牌JE1274P型紙帶電子計算機
在示數時有紅、黑兩色印在紙帶上
察核計算損益、結果
可以一目瞭然

Panasonic 樂聲牌電子計算機

香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍官塘鴻圖道46號．愛氏工業大廈 電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港服務中心：軒尼詩道4號，電話：5-271809
九龍服務部：皇后大廈，電話：3-669225
修理部電話：3-430161

伍耀．皮膚專科

皮膚病起因，皆由五臟六腑虛燥，熱毒氣候變化而形成局部皮外細胞不能新陳代謝，氣血不暢全身痕癢，不論新紀久患病者切勿灰心，本中醫新式多種療法，獨步秘方對症下藥，立單保證永不復發信者得救本醫內地初到臨床經驗廿年，憑者無數絕不誇張

診所：九龍彌敦道五六八號三樓電梯按2字泰國盤谷銀行樓上

申請入英籍啓事

張國華（CHEUNG KWOK WAH）又名（THOMAS CHEUNG）THOMAS CHEUNG KWOK WAH住香港北角天后廟道廿號地下現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

地利亞修女紀念預科夜校

港大．倫大．A.L.及O.L.文理各科

九月廿一日增設新班，報名從速。

校址：九龍尖沙咀山林道五十四號

查詢電話：三——六七四二三二

校監：J. W. EDMONDS

校長：譚萬鈞 B.A.（HONS）HKU DIP.ED.

三院乒乓賽

本月廿一展開決賽

事華三院青年中心主辦甲寅年總理盃全港乒乓團體賽，初賽業已結束，據主席高國元，總主任許爵榮，副主任張威臣稱：決賽已定廿一展開。各組入圍名單如次：

（女子組）事華三院青年中心隊、陳維周中學隊、華民隊、港大隊。

（成年組）聯益隊、凱菜、鮮菜、中區明愛。

（青年組）東華青年中心A隊、東華青年中心B隊、沙田青年、冠清。

（少年組）東華B隊、東華A隊、氣如虹隊、聖若瑟。

旺角校際泳賽 定廿一日舉行

港督麥理浩爵士頒獎

海天體育會，旺角街坊會，旺角體育會聯合主辦，第三屆旺角區校際游泳比賽大會，定本週末（廿一）下午二時在九龍李鄭屋游泳池舉行，參加學校十餘單位，運動員二百餘人。大會由正副主席何耀棣（海天會），伍楚生宗（旺角體育會）主持升旗，隨由何耀棣主席致開會詞，大會名譽會長王華生致詞，伍楚生副主席致謝詞，競賽隨即開始。下午二時四十五分，港督麥理浩爵士蒞臨主持頒發獎品，並接見出席亞運會香港游泳代表六名之季雅辨。

大會執行委員會主席梁錦輝，實務總監鄭廣文，總幹事王荻，正積極展開各項籌備工作。

亞洲盃預賽 足總如主辦 中共隊來港

【本報訊】亞洲足協日前在德黑蘭召開會議時，決定經香港優先考慮是否願意主辦亞洲盃第三組的外圍賽，而此香港是屬於這一組的，此事足總將于執委會召開時才能決定。據主席胡法光表示，如要主辦這項賽事，相信並不會感

據悉：亞洲區第三組的隊伍有：中共、北韓、星加坡、錫蘭、日本、緬甸、婆羅乃及香港，在上述的各支隊伍中，由於中共是成員之一，則傳說已久的中共足球隊來港比賽，將成事實。

激流足球隊 舉辦足訓班

【本報訊】香港激流藝術社足球隊，舉辦足球訓練班，凡年十八歲以下之青少年，均可報名參加，由即日起至本月廿五日截止，可投函九龍中央郵箱一八一七號報名，來函應附上足

股票市突露曙光 報昇一九・六六

昨成交略暢交投近五千萬元 港燈煤氣周生生等宣佈派息

每日股市

【本報訊】股市交投較前增加，成交總值爲四千九百九十五萬元，行情全面上升，升幅之大，爲邇來所鮮見。恒生香港指數上午報二一九・一六升一一・三五，下午報二二七・四七較上午升八・三一，全日升一九・六六；遠東指數報一一三・九四升一〇・七・七四；金銀綜合指數報二〇・八七升一・三二；金指數報二〇・三四升一・三九；銀指數報二三・八五升一・一一。

昨日宣佈派息有：（一）香港電燈中期息八分截止過戶由九月廿五日至十月九日（二）中華煤氣中期息三角截止過戶由十月八日至十月二十四日；（三）華光地產末期息五分截止過戶由十月七日至十月廿一日；（四）周生生中期息三分截止過戶由十月十二日至十月廿二日。

昨市走勢，上午已見步步緊穩向好，下午市更強勁，一般收市價皆比前市爲高。計：置地收五・一元，大生收一・二六元，大昌收〇・九四元，怡和收五・五元，和記收三・九七五元，滙豐收一一・六元，香港燈收二・六元，九燈收一〇・八元，中華煤氣收六・八元，電話收一一・八元，九巴收三・五元，油蔴地小輪收六・九元，香港隧道收三・五元，九龍倉收一一・七元，黃埔船塢收七・四元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一〇七四・五〇升一一一・一五，公用類六三一・五二升四八・〇〇，地產建築類一五六六・七七升一四七・五七・工商企業類一五〇二・一七升一六七・一〇。倉塢類一五八〇・二〇升一七〇・九六，酒店類七四八・四二升三二・一五，紡織類九一二・六一升二・三五，投資類一五七〇・八七升一九八・四八，橡膠類一〇二〇・一九。

在成交總值四千九百九十五萬元中，計香港交易所佔九百七十三萬元，遠東交易所佔二千二百一十九萬元，金銀交易所佔一千五百七十二萬元，九龍交易所佔二百三十一萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一一・六〇	一一・六〇	一〇・六〇
海外信託銀行	二・〇〇	二・〇〇	一・九〇
大華銀行	四・四〇	四・四〇	四・四〇
友聯銀行	二・七五	二・七五	二・七五
（公用類）			
香港電燈	二・六〇	二・六二五	二・四五
九龍電燈	一〇・八〇	一〇・九〇	一〇・二〇
中華煤氣	六・八〇	六・八〇	六・七五
電話公司	一一・八〇	一二・〇〇	一一・八〇
九龍巴士	三・五〇	三・五〇	三・一五
油蔴地小輪	六・九〇	七・〇〇	六・八〇
香港隧道	三・五〇	三・五〇	三・三五
（倉塢類）			
九龍倉	一一・七〇	一一・七〇	一〇・六〇
黃埔船塢	七・四〇	七・四〇	六・七〇
（航業類）			
亞洲航業	三・五五	三・五五	三・五五
會德豐船務（A）	一・九五	一・九六	一・九五
會德豐船務（B）	〇・二〇	〇・二〇	〇・二〇
萬邦航業	二・九〇	二・九〇	二・九〇
維達航業	二・一五	二・一二五	二・〇五
華光航業	一・九〇	一・九二	一・八八
東方貨櫃	一・五四	一・五四	一・四二
新海康	一・三五	一・三五	一・三五
（建築類）			
金門	七・六〇	七・七〇	七・二〇
保華	一・〇六	一・〇六	〇・九七
大新（公和）	一・〇八	一・〇八	一・〇〇
青洲英坭	三九・〇〇	三九・〇〇	三七・〇〇
大亞石業	〇・四三	〇・四三	〇・四三
（投資類）			
聯合企業	二・三二五	二・三五	二・三五
國泰股份	一・四〇	一・四〇	一・三五
怡和証券	四・五五	四・五五	四・〇〇
虎豹	二・二〇	二・二〇	二・二〇
東方財務	〇・三五	〇・三五	〇・三五
萬衆財務	〇・二一	〇・二一	〇・二一
利獲家海外投資	一・九〇	一・九四	一・九〇
（地產類）			
置地公司	五・一〇	五・一五	四・七〇
置地債券	六二〇・〇〇	六二五・〇〇	六〇〇・〇〇
模範置地	〇・三三	〇・三三	〇・三三
永發置業	〇・三五	〇・三五	〇・三五
啓德置業	〇・七五	〇・七五	〇・七五
鉅利基業	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
啓明建業	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
康聯企業	〇・四五	〇・四五	〇・四五
捷聯企業	〇・六〇	〇・六〇	〇・五八
美漢企業	〇・六二	〇・六二	〇・五六
港九工商企業	〇・二五	〇・二五	〇・二五
長江實業	二・七〇	二・七〇	二・六二五
大昌地產	〇・九四	〇・九四	〇・八三
兆安地產	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
嘉年地產	四・〇〇	四・〇〇	四・〇〇
聯邦地產（A）	一・〇四	一・〇四	〇・九八
城都地產	二・〇五	二・一〇	二・〇〇
利安地產	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
大生地產	一・二六	一・二七	一・一五
大寶地產	〇・二三	〇・二三	〇・二三
華光地產	〇・五二	〇・五二	〇・四七
利豐地產	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
合和地產	一・一四	一・一四	一・〇一
新鴻基地產	一・七五	一・七五	一・七〇
恒隆地產	一・九七	一・九七	一・九〇
建煌新記	〇・五四	〇・五四	〇・五二五
南太平洋	〇・五二五	〇・五二五	〇・五二五
信託公司（A）	一・二〇	一・二〇	一・二〇
港發公司	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇
夏利文	〇・四八	〇・四八	〇・四八
龍珠島	〇・三四	〇・三四	〇・三四
廖創興	〇・六二	〇・六二五	〇・六二
輝百美	〇・四〇	〇・四〇	〇・三九
金祐	〇・二二	〇・二二	〇・二〇
明輝發展	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
利興發展	〇・五三	〇・五三	〇・五二
泰盛發展	一・二〇	一・二〇	一・二〇
新世界發展	一・六七	一・六七	一・四八
聯興盛發展	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
太古昌發展	〇・四八	〇・四八	〇・四八
（工商類）			
怡和公司	一五・三〇	一五・四〇	一四・〇〇
和記企業	三・九七五	三・九七五	三・五〇
太古洋行（A）	三・六〇	三・六〇	三・四二五
太古洋行（B）	〇・六二	〇・六二	〇・五九
太古實業（A）	五・二〇	五・二〇	五・〇〇
太古實業（B）	〇・九二	〇・九二	〇・八五
會德豐（A）	二・六五	二・六五	二・三五
港機工程	一七・四〇	一七・四〇	一七・二〇
食品工業	五・八〇	五・八〇	五・八〇
保星旅運	〇・二〇	〇・二〇	〇・二〇
怡和實業	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
夏香集團	〇・三五	〇・三五	〇・三五
菲立斯	〇・二三	〇・二三	〇・二二
屈臣氏	二・六五	二・六五	二・六五
森那美	四・一〇	四・一〇	四・一〇
立興	二・四五	二・四五	二・三〇
寶光	三・二〇	三・二〇	三・〇五
仁孚	一・五〇	一・五〇	一・四六
（百貨類）			
先施公司	七・八〇	七・八〇	七・八〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	四・六〇	四・六〇	四・五五
香港毛紡	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
南聯實業	一・二四	一・二四	一・二〇
聯業紡織	一五・五〇	一五・九〇	一五・二〇
建生	一・九〇	一・九〇	一・八五
（酒店類）			
大酒店	四・三五	四・四五	四・〇〇
海港公司	六・一〇	六・一〇	五・八〇
永高公司	四・六〇	四・六〇	四・六〇
凱聯酒店	〇・九一	〇・九一	〇・八四
百樂酒店	〇・三二	〇・三二	〇・三二
山帝國酒店	〇・三二	〇・三二	〇・三二

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

歐洲美元利息急降 港資陸續由外調返

銀行同業拆息亦告回順

【本報訊】昨日銀行同業拆息繼續下降，以一分〇二五成交，借入甚少。

據銀行界人士指稱：歐洲美元利率逐漸回降至較低水平，本港的閒資將陸續調返，因爲美滙價格下降，利用本港資金調往作爲套息的，實在得不償失，陸續調返本港纔是明智之舉。

昨日歐洲及亞洲美元利率大降，歐洲美元一個月期一分一厘四三七五，兩個月期一分一厘九三七五，三個月期一分二厘〇六二五，六個月期一分二厘半。亞洲美元一個月期一分〇八一二五，兩個月期一分一厘六八七五，三個月期一分二厘，六個月期一分二厘四三七五。

美滙價格亦繼續向順，銀行同業成交每美元兌五・〇五七五港元至五・〇五八港元，二贖每美元兌五・〇五五港元，單每美元兌五・〇四二五港元。

本港金鈔外幣行情表

九月十八日（星期三）

（九九K金）	
開市	873.0
收市	870.0
最高	873.0
最低	864.0
（美鈔）	
大鈔	5.057
普鈔	5.045
（美電）	
最高	5.059
最低	5.058
（通天單）	
最高	5.053
最低	5.052
（日元）	
大紙（萬計）	170.0
細紙（萬計）	169.0

（雜幣）	
正鎊	11.90
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.45
加單	5.11
加元（大）	5.14
加元（小）	5.14
菲幣（大）	0.68
菲幣（小）	0.67
大坡紙	2.03
細坡紙	2.02
新勞嗶（百計）	49.50
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	189.00
法國新法郎（百計）	103.50
瑞士新法郎（百計）	167.00
泰幣（百計）	25.10
台幣（千計）	125.00
新金邊（千計）	7.00
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.30

貨幣基金年會前人心不定 倫敦金價驟告急降

港金市暴跌卅多元 最低八六四收市價成八七〇

【本報訊】週二外滙行情，金價方面：倫敦報一四七・七五美元（跌五美元），瑞士入價報一四六・〇美元，出價報一四七・〇美元（跌六美元），巴黎報一五一・五五美元（跌四元一角五仙），加拿大期貨報一四四・五〇美元（跌五美元）；英鎊方面：倫敦轉滙鎊報二・三一六五美元（漲三錢五厘），美國告老士報二・三一八五美元（漲五錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報九七三・〇，最高報八七三・〇，最低報八六五・〇，收市價八六六・〇；息價訂去息三元六角兩仙，上牌現貨無交收，公價定八七〇・〇。

下午開市報八六五・九，最高報八七一・五，最低報八六四・〇，收市價八七〇・〇，整日波幅爲九・〇元，前市尾盤爲九〇三・八，與昨收市價比較跌幅爲三三・八元，昨日歐洲金價急跌，港市人心跟風報落：由於國際貨幣基金會期近，消息顯示此次會議延期討論黃金問題，據金融專家指出：此番之延期本來對金價利好，但基於傳出國際貨幣考慮准許各中央銀行沽售官方黃金儲備，在消息此消彼長之情況下，人心不穩定，使歐洲金價急跌，跌自本年度七月二十六日以來之低價，當日每安士一百五十美元亦守不住。

金舖飾金牌價昨日掛低四十五元，前市每両掛牌爲九百四十五元，昨日改掛每両九百元，白金牌價每両掛低五十元，前市每両掛牌爲一千三百五十元，昨日每両改掛一千三百元。

美鈔報跌，大鈔報五・〇五七，普鈔報五・〇四五，美電最高報五・〇五九，最低報五・〇五八，通天單最高報五・〇五三，最低五・〇五二。

日元扳升，大紙報一七〇・〇，細紙報一六九・〇；西德馬克報一八九・〇；法國法郎報一〇三・五；瑞士法郎報一六七・〇；台幣報一二五・〇；坡紙報（大）二・〇三，（小）二・〇二；菲幣報〇・六八六；泰幣報二五・一〇。

倫敦金價升二角半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一四四・零零美元；尾盤報一四八點零零美元（價與前市尾盤比較升零・二五美元。）

又：瑞士金價頭盤（入）報一四四・零零美元，（出）報一四五・零零美元（價比前市尾盤跌二・零零美元。）

本港棉紡業經過減產後 棉紗供求已趨平衡

但混紡紗存倉貨仍難銷

【本報訊】本港棉紡業經過最近三個月減產後，棉紗供求逐漸轉呈平衡狀態，但混紡紗雖然停止生產，存倉貨尚無出路，現在混紡紗價格比較棉紗低得多，實在是前所未有。

據棉紡業業內人士指稱：現在本港棉紗供求逐漸轉呈平衡，因爲最近三個月減產，每月生產最平均減少二萬五千包左右，紗廠逐漸將存倉棉紗出售，但最成問題就是混紡紗，雖然完全停止紡製，存倉的混紡紗尚難出售，現在混紡紗價格比較棉紗低百分之二十五，存倉貨虧蝕甚大，只有繼續存倉等待明年國際市場銷路好轉，價格回升方能沽出。

昨日港紗價格大致報穩，十支上等棉紗每包沽一・四八〇元，中等貨一・四〇〇元，中下等貨一・三〇〇元，廿支上等貨沽一・七五〇元，中等貨一・六〇〇元，中下等貨一・五〇〇元，卅二支普通幼紗沽二・一〇〇元，中下等貨一・七〇〇元，半精梳沽二・一五〇元，亦有要價二・二〇〇元，四十支普通幼紗沽二・三〇〇元，半精梳沽二・六〇〇元，亦有要價二・八〇〇元，四十五支混紡紗要價一・八〇〇元。

美股暴升銳跌 今晨下挫九點

【今日凌晨電】紐約股市星期三日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌九點三一爲六三九點四七，下降股與上升股比較爲五對四。

美加德法滙價 昨均調整掛高

美告羅士又告回跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、加拿大元、西德馬克、法國法郎均見調高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨見回跌。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價一一・七六〇港元改爲一一・七九〇港元，買入價由一一・六六〇港元改爲一一・六九〇港元，即每英鎊均較前多兌〇・〇三〇港元。

加拿大電滙賣出價由五一八・九五港元改爲五一九・二〇港元，即每百加元較前多兌〇・二五港元，買入價由五一〇・三五港元改爲五一〇・六五港元，即每百加元較前多兌〇・三〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一九二・五〇港元改爲一九四・一五港元，即每百馬克較前多兌一・六五港元，買入價由一八八・七五港元改爲一九〇・三五港元，即每百馬克較前多兌一・六〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇七・四五港元改爲一〇七・九〇港元，即每百法郎較前多兌〇・四五港元，買入價由一〇四・二〇港元改爲一〇四・七〇港元，即每百法郎較前多兌〇・五〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三一三〇美元改爲二・三一六五美元，買入價由二・三一二〇美元改爲二・三一四五美元，即每英鎊均較前多兌〇・〇〇三五美元。

美股續扳高 指數昇九點

【紐約十七日美聯社電】星期二紐約股市，緊縮銀根壓力將解除，股市再度回揚。

杜鐘斯卅種工業平均指數在收市前半小時升十二點，紐約証券交易所的上升股數與下跌股數是五比一，交易活躍。

據分析家說，股市大幅度上揚，主要是近日需求短期資金減少，週一，銀行家已紛紛談論最優惠利率會下跌。週二，美國大通銀行總裁大衛洛克菲勒於滿地可說，近日從資金市場的跡象顯示，最優惠利率將由目前的一分二厘回降至一分的水平。

金礦股不在股市上升的行列。

杜鐘斯卅種工業平均指數升九點，收六四八點七八。

紐約証券交易所的一千七百八十三種股票中，上升股佔一千一百七十股，下跌股佔三百十五種，成交總額爲一千三百七十三萬股。

紐約証券交易所普通股綜合指數升〇點六二；收三五點二五。

紐約証券交易所成交活躍股票，洪工總礦業，丁星，五・七五，美國保麗萊，一八・二五，三九・五〇，嘉文紙，電話，四一・二五，大麥當奴，二九・二五，版，二・七五，德士古，西財務，一〇・二五，SS卡錫，二三・〇〇，二二・一二五，威士，柯達，七三・八七五。

傳泰米出口稅再減 港商訂購轉呈觀望

但本港米市尚無反應

【本報訊】昨日米糧行市，仍然平穩，由於泰國米出口稅又盛傳將會繼續減低，本港入口米商訂購轉呈觀望。

據米行人士消息：近日泰國方面盛傳食米出口稅繼續減低，因爲今年泰國米豐收，爲了爭取輸出，政府考慮由十月份起再減低出口稅，本港入口米商訂購泰國米轉呈觀望，但對本港米價未有影響。

昨日開盤沽出食米三千包，雙羊油粘每担一百七十二元，袋鳳絲苗每担一百六十元，清火車米發每担一百卌八元，青劍錢大米每担一百七十三元，黃菊花大米每担一百七十三元，紅六角下米碎每担九十五元，金發財谷仔米每担一百七十二元，青福香米每担一百九十五元，洪字絲苗每担一百九十二元，桂花粘每担一百七十七元，銀竹粘每担一百七十八元，日字油粘每担一百八十元，華南粘每担一百八十四元，天字絲苗每担二百元。

工商界

市場漫步

五金行業冷淡 部份跌破底價

由於建築業的疲弱不振，新開地盤不斷減少，舊地盤開工亦大大放緩，因而對五金類製品需求大大減少，踏入今年下半年來，各類五金商品多因供過於求而大幅挫價，許多且跌破成本，但仍是異常滯銷，有價無市。

據一位五金商人透露：在去年下半年，國際五金商品與其它各類商品一樣，價格節節飛揚，本港許多五金商人爲避免物價繼續上揚而遭受損失，因此在今年初大量吸納各類五金商品，而亦有不少人基於投機心理亦紛紛扯購，希望在價格再攀升時，獲利回吐。凡此種種，使庫存的五金商品數量劇增，一些五金製品且較正常時期存量增加一倍多。殊不知在轉入下半年度，本港與世界各工業國家一樣，銀根日見緊俏，工商業更見處境維艱，對各類原料需求銳減，加上國際間的獲利回吐，各類商品價格再再回落，五金商品更是如此。如日本方面鋼鐵新盤訂價即不斷報低，以角鐵而言，年初價格每担一般在一百二十元，現時已跌至百元左右，新價且還會跌至九十元左右。與此同時，建築業對各類鋼鐵製品需求一般較去年同期減少百分之四十以上，五金材料因而空前滯銷，五金商人乃不得不將價格一挫再挫，跌價求售。現時像不銹鋼、粗鋼、鋼板、鋼和圓鐵等均跌破底價。以不銹鋼片而言，年初吸入，大盤價每担一百四十元左右，而現時零售價亦不過一百元多，其它五金類商品不少亦有類似情況。

現時本港五金商品業正在罕見的惡劣環境中艱苦撐持，今年來生意一般較去年同期減少四成，而且下季度生意肯定仍然疲淡。雖然近期因製造月餅盒、月份牌和水桶之故，白鐵皮銷情較前一段時期有改觀，但該業人士認爲，這些均屬小宗生意，而且這種暢旺只能維持短暫時間，曇花一現而已，對該業經營刺激不大，五金業的最大主顧是建築業，兩者之間如唇齒相依，在建築業仍然不振時，五金業生意亦難望好轉，只有建築業重新復甦，五金業才能路轉峯迴，擺脫困境。（辛寅）

Receipts:
Disbursements
JOHN B. P. BYRNE & CO
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
HONG KONG

哥林比亞無綫電學校

科目：
無綫電及電視工程全科——九月三十日開課
無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習暨富 學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人仕任教由學校介紹出路

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

索章請電：K 862438 K 789115 K 864989 即免費寄上歡迎到校參觀

土瓜灣街坊福利會有限公司 召開會員大會通告

本會定期本年九月廿八日（星期六）下午六時，假座土瓜灣道八十號富寶酒樓，召開一九七四年度會員大會，議程如下：㈠報告年結賬目㈡報告會務㈢聘任核數師㈣選舉第三屆理監事。除分函外，特此通告，務希屆時出席爲荷。

右通告
本會全體會員

理事長 顧祀添

一九七四年九月十八日

雷雨

武俠小說　高臯著　丹青圖

小琬傳聲示警，他們才霍的分開。不，他們仍然手挽着手，肩併着肩，祇是未再擁抱罷了。

白少亭舉目打量，果然發現幾條人影向山丘狂馳而來。

鐵含煙道：「此事頗不尋常，咱們躲在一邊瞧個究竟。」

白少亭道：「好的，莞兒，跟咱們來。」土丘之旁，是一片一望無際的蘆草，隱身其間，確是再好不過。

片刻之後，四條人影聯袂而至，就夜色的微光瞧看，其中兩名竟是他們的熟人。身材高大的是金立人，身材較矮的金福，這雙主僕，果然是他們的心腹之患。

另兩人白少亭感到陌生，鐵含煙卻瞧得嬌軀一震。

白少亭道：「含煙，妳認識？」

鐵含煙道：「文士裝扮的是東掌袁彥衡，掀唇暴牙，形似野豬的是西刀閻人鳳。」

白少亭道：「我早已猜到金立人不是一個簡單的人物，想不到他與東掌西刀也有交往。」

此時這四人已到山丘之上，金福向四週打量一陣道：「奇怪，好像毫無動靜！」

金立人道：「你不是親眼瞧見他們到這兒來了的麼？」

金福道：「稟大人，小的確是親眼瞧見的。」

金立人哼了一聲道：「人呢？」

金福道：「這個……問大人，可否叫船上的人來問問？也許他們會發現一點甚麼。」

金立人道：「好，你到船上瞧瞧。」

金福應了一聲，身形一晃，逕向山下的三艘艨艟船撲去。

躲在蘆叢中的小霞長長一吁道：「多謝天老爺，咱們總算沒有鑄成大錯。」

白少亭原是以左右雙臂，攬着小霞及鐵含煙的纖腰的，此時臂膀微微用力，將她們摟得更緊了一點，然後嘆息一聲道：「謝謝妳們，否則我祇怕已經墜入他們的陷阱之中了。」

鐵含煙道：「這也多虧老天爺幫忙，適才一陣雷雨，使船上人沒有在外面張望，否則祇怕我也攔你不住。」

小霞道：「再加上山丘之上樹木掩映，使得咱們能發覺金立人他們，並且能夠及時躲避。」

白少亭微微一笑道：「天地相助，足見咱們前程光明，好啦，船上的人來了，聽他們說些甚麼。」

船上來的是一名短衣大漢，他先向金立人躬身一禮，叫了一聲「大人」，再對東掌西刀抱拳一揖，然後垂手侍立，一付奴顏婢膝的神態。

金立人道：「有沒有甚麼發現？」（二〇）

天地相助，足見咱們前程光明。

半靜寂地帶

股市已跌近二百點，股評家認爲已跌至盡頭，再跌也跌不了多少。

由千七起計，已跌了一千五百點。由目前起計，即使跌到零，也不過是二百多點而已。

×　×　×

幾個滋事分子，獲准在九龍公園攪「四反」大會，在公園看熱鬧的值二三百人。在公園散步的超過千名市民，靜靜離去，或作壁上觀。

攪事人感到最大失望的，當是缺少「募捐」的對象。

×　×　×

交通當局，嚴厲警告，勸籲人士，不要「抓頭」。尤其在塗有白線的道路上。

最擅抓頭「藝術」的是小巴，它們確有「分秒必爭」的「體育精神」。

·丹尼·

小寸香

傑克

我跟他縱使十寃九仇，父子終究是父子！

謝老闆把兩隻手指夾着的雪茄積灰向煙灰碟掐去一大截，吸了一口，說：

「我明白，你不會向他挪借，怕的是這衰仔向你借錢，借了不還！」

「沒有的事，」孟理仁鄭重更正，「他無須向我挪借！若論環境，他比我好多了，我祇是個普通文員，他創辦貿易公司，自任經理，手面相當大。」

「老子拿錢給兒子開辦公司，何必掛在口頭？這位老伯未免太小器了，」孟理仁很替朋友不平。

「你不知內幕，震於他貿易公司經理的銜頭，以爲謝莊農很了不起，揭穿了說，打個噴嚏，不值一錢！」

父子不責善，子不談父過，父爲子諱罪，此乃每個中國人恪守的倫常道德。謝老闆竟在陌生人面前祇圖口爽，把兒子說成這樣不堪，聽來十分不順耳。

謝老闆說順了口，揭發無遺：

「開創時我給了他兩百萬做資本。不到一年，說周轉不靈，函電交馳，又要了兩百萬。三年來以萬爲單位，多則一百，少則五十，大概陸陸續續又要了幾百萬去，據說都蝕光了！世上那有這等做生意的人？你是他的好朋友，說句公道話，有沒有？」

「眞的嗎？」

「我難道造他的謠言？謝莊農够荒唐了，還需要旁人加油添醋，替他造謠嗎？」

「不是老伯親口說，我眞不相信。」

「我跟他縱使十寃九仇，父子終究是父子！怎會誣捏他，編些無中生有的壞話？」（六）

山川人物

張仁愿築受降城

唐代張仁愿獲漠南之地，於河北築三受降城，自是突厥不敢踰山牧馬。

·岱宗·

回樂峰前沙似雪，受降城外月如霜。不知何處吹蘆管，一夜征人盡望鄉。

此時乃李益夜上受降城聞笛之作也。意境悲涼，極盡戍邊將士之苦況。提起受降城，可以謂當時之軍功，亦可以謂防胡堡壘也。唐代張仁愿將軍，獲取漠南之地，於黃河北岸築三受降城，自是突厥不敢踰山牧馬焉。

受降城始於漢武帝，公孫敖征服匈奴所築。唐將張仁愿築三受降城：中城在朔州，西城在靈州，東城在勝州，皆位於黃河之外。中城即今綏遠五原縣之地，東城即今綏遠托克托縣境，西城即今寧夏靈武之地。更置烽候千三百所，爲邊防最緊密之設施。

溯自秦漢以還，外患頻仍。西晉以後，五胡入寇，擾攘中原，藩籬盡撤；迨至李唐，太宗征服四夷，威懾胡虜，惟邊疆遼濶，防守多艱，張仁愿築三受降城，且置烽候，實爲斷絕胡騎南侵屏障也。

張仁愿，下邽人。神龍（唐中宗年號）中進左屯衛大將軍，兼檢校洛州長史。先是賈敦頤爲長史，有政績，時人爲之語曰：「洛有前賈後張，可敵京兆三王。」神龍三年朔方軍總管沙吒忠義爲突厥所敗，詔仁愿攝御史大夫代之。旣至，賊已去，引兵躡擊，夜襲其營，大破之。

初朔方軍與突厥以河爲界，北厓有拂雲祠。突厥每犯邊，必先謁祠禱解，然後驅兵南渡。時默啜悉兵西擊突騎施，仁愿乘虛進兵，獲取漠南之地，於黃河北岸，築三受降城，以絕虜南寇之路。唐休璟以爲兩漢以來，皆北守河，今築城虜腹中，終爲所有。仁愿固請，中宗從之。仁愿乃命兵工興築，咸陽兵二百人逃歸，仁愿擒之，盡斬以徇，軍士股慄，皆盡役力，六旬而三城告成。以拂雲爲中城，南直朔方。西城南直靈武。東城南直榆林。其北皆大磧也，斥地三百里之遙。又於牛頭朝那山北，置烽候千三百所。自是突厥不敢踰山牧馬焉。朔方無寇，歲減鎮兵數萬，費億萬計。

初建三城，不置雍門，爲却敵戰格。或曰：「邊城無守備可乎？」仁愿曰：「兵貴攻取，賤退守。寇至當併力出拒，敢回望者斬，何事守備，退恤其心哉。」後常元楷代爲總管，始築雍門，議者益仁愿，而輕元楷也。

仁愿爲將，號令嚴，將士信服，按邊撫師，賞罰必直功罪。後人思之，爲立祠受降城，出師輒享焉。唐初以宰相文武兼朔方軍總者：當時稱李靖、郭元振、唐休璟及仁愿焉。休璟嘗爲安東都護，以儒者號知兵，自碣石踰四鎮，其間綿地數萬里，山川夷阻障塞之要，皆能言之，故行師料敵，未嘗敗者，而仁愿築三城，漠南無虜患矣。

朝露

「什麼事？鳳姐！什麼事？」方志青一面坐起身，一面連聲地問，到他站到地下，方美鳳還是祇瞪眼，不開口，連頭和手都無力對他搖一搖。

「我送你到醫院去，我去打電話！」方志青丟下方美鳳跑出房去，他在廳裡打過九九九便去打房東房門。

救傷車不久來到了，方志青早已穿整齊衣服，還替方美鳳裹上一件又一件的毛衣，女房東和她的男朋友也來到了，他們一起送方美鳳去到公家醫院的急症室。

在候診的時候，方美鳳的情形還在一路壞下去，她不能說話，不能呼吸，像在用力掙扎，掙扎得整個人都浸在汗水裡面，差不多就快要虛脫。

「喂！好心你們，怎麼病到這個樣子才送醫院，早些時你們在幹什麼啊！」醫院裡的工作人員看見方美鳳這個樣子，半帶着責備的口吻對方志青一行人說。

「她白天還是好好的，」方志青答。

「白天還好好，半夜功夫就瘦得皮包骨？」

「……」方志青沒有話講。他絕對想不到，忽然之間，爲什麼方美鳳會這樣。

醫生診視了方美鳳，緊急給方美鳳用上氧氣，送入病房。

方美鳳的症候是肺穿孔，肺裡的空氣，都從穿孔裡面洩出來，情況十分嚴重。

按照醫院規定，要到第二天探訪時間，才能再看見病人，方志青把方美鳳交了給醫院，和房東他們快快回家。

一路上，他們都沉默着，心頭十分沉重。看方美鳳的情形，沒有人敢希望方美鳳能够生還。

沈太太接到方志青的電話，嚇了一嚇。她問方志青下午去探病時應該煲些什麼湯水給方美鳳喝。

「她不會要喝什麼，我想她喝不進什麼，而且，醫院有牛奶粥水供應，」方志青黯然說：「她很嚴重，不知道今天情形怎麼樣。」

掛掉電話，沈太太心裡有說不出的難過，昨天白天，她還和方美鳳一起在中環走來走去，沒想到一夜之隔，她便突然進入醫院，現在連生死存亡都不知道，實在太意外了。

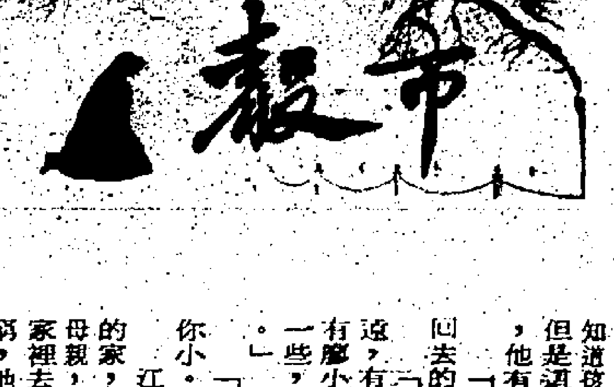
下午，她在方美鳳病房門口會見了方志青、荷佳她們，他們個個的眼都是紅紅的，原來他們已經進房見過方美鳳了，沈太太來到，方志青不像平時那麼有笑容，他默默地帶同沈太太到方美鳳的病床前。

沈太太幾乎不相信自己的眼睛，穿着寬大的醫院裡的白布衣服的方美鳳，簡直完全不像昨天的方美鳳了，她瘦小得像一具活的骷髏，鼻中插着通氧氣的膠管，眼睛不開不閉，眼珠一動不動，嘴張得老大，呼吸有出氣沒有入氣，整個人像隻垂死的雞。（一〇四）

私衷

黃思騁

她不能容忍，站起身就向着門外跑。江立邦將四十塊錢放在眼檯上，出去追趕。但她走得很快，不在意雨把她的衣服淋濕。



市聲

「彥芬，彥芬……」

他追了一段路，見她横過路中心，便放棄了，廢然地站在雨絲中，望着她湮沒在人叢之中。

回到家裡，他先去房裡看一看他的孩子。他還沒有入睡，床頭燈也還亮着。

他默然地在床邊坐下來，摸一摸他的頭。孩子不說話，祇是愕愕地望着他。

「你的那些朋友幾點鐘走的？」他問。

「吃完飯一個個都回去了。」

「哦，沒有做遊戲？」

「你不在家，誰還有興趣呢！」

「很不巧，我剛好有點事。」

江文庭知道父親有甚麼事，但他沒有說出來。

「過些日子等我忙完了，你可以再請一次客，這次我一定陪你們玩。」

「算啦，爸爸，我的生日已經過去了！」

從這句話，江立邦知道孩子是多麼傷心。但是這種損失無從補償，他有了一個心結。

「他們後來是怎麼回去的？」

「他們有的住得不遠，有的自己有車，祇有廖小湄一個人住得遠一些，是我送她回家的。」

「唔，她的年紀比你小。」

江文庭想起廖小湄的家，想起她的病中的母親，說道：「我到她的家裡去看過了，她們很窮，她的母親正在生病。」

「那末你現在應該知道滿足了。」

「爸爸，汪醫生不是你的好朋友嗎？」

「不錯，他是我在小學裡的同學。」

「你可不可以請他去看一看廖伯母的病呢？」

「爲甚麼要這樣做

，許多人都是不太信任西醫的。」

「爸爸，她病了就不能做生意，你可以想想辦法嗎？」

「如果她要看病，可以在應診時間去找汪醫生。」

「我看她病從很重，起不來身，好不好請汪醫生出一次診呢？」

「汪醫生很忙，一天要應付許多病人，他那有時間出診。」

「爸爸，我答應過幫助她們的。」（一〇〇）

發酬通告

本報八月份上半月稿酬，請各文友於今日下午二時至五時（星期日在內）到經理部支取爲荷。

代郵

卓華、張紹巖、翁長福、張樂天、容啓輝先生，請速領稿金，並示最近地址。

迷劍驚星

武俠小說　散髮生著

第五回　埋伏重重　驀地有聲透魅影　醜鳳陣陣　居然無力護情關

酸學究應聲即道：「非也！非也！惠人也！彼哉？彼哉？」筠竹上人道：「方大施主，曾經面詢福州那狗官，依老僧之見，此人影，仍須着落在狗官身上。」朱彪聽得一驚，深恐這班魔頭，眞是聽筠竹上人之言，則吳知府必會陷入險境，也顧不得自己的地位，即抗聲道：「晚輩身負府衙禁衛之責，對吳大人的爲人，更是清楚。請上人不要多疑。他是一名眞正的文人。」

粉羅利即道：「胡得標，本案所需之事，辦妥沒有？」胡得標忙道：「已查得了，全城較有聲響的仙倖，不過八人，八人中，又以馬二嬸居首。出奇的是，馬二嬸昨晚已經失踪，遍尋不獲。」粉羅利道：「你追查過沒有？」胡得標道：「敝帮子弟，已找遍全城，全無下落。」

粉羅利木然不語，南天五虎的大虎謝仁道：「馬二嬸自從沒有眞仙附體之後，早已行跡可疑，高寨主可曾留意？」粉羅利不答謝仁，却問胡得標道：「獻銀兩的還多不多？」胡得標道：「更是奇怪。這幾天，日來向天官府捐送的越來越多，銀碼也越捐越大，而且，不少是傾家蕩產的。昨晚，還有一名頗爲富有的劉寡婦自盡身亡，據說是嫌不足大仙指定的捐額。」

爲了暗送香献，竟然傾家蕩產，更至自盡身亡，這可算是屬於駭人聽聞了。石不波即道：「這太古怪了！」粉羅利也道：「有這等事？捐額是誰定下來的？誰說給他聽的？」胡得標道：「劉寡婦的事，外人不知。敝帮子弟中，有人探得，說是馬二嬸等這班仙倖，有時傳言傳語，也會說出數目，而最使富戶們害怕的，是大仙們親自現身索討，限時限額，極爲嚴厲。」

酸學究道：「斯何言哉！斯何言哉！」醜婆子也冷笑道：「我們這些福州的地方鬼，反而教別人吃了，豈有此理！」方伯奇道：「如此說來，這幾天，天官府裡的銀兩，必又有可觀了。不知高寨主是否還繼續派人去取？」白面無常的言中之意，仍不忘粉羅利取走的二三十萬銀兩，雖未去取，也仍有人監管。」醜婆子即道：「監管？你是不怕失愼了？」醜婆子的話，也是一語雙關。方伯奇笑着接口道：「你就是關心這些銀兩，高寨主富甲東南，區區三幾十萬兩，不在眼下，賠出來，也算不了一回事。」董眉逸士呂偉急道：「地主之誼，原該奉送！賠也不收，不賠更是不收！我們怎可如此小器？」（八〇）

仙人掌

·雨萍·

最不想看到的場面，都給我看到了。

依璜眼中滿是問號，在我臉上轉了又轉。

「他從前不喝酒的，」媽媽很緊張。

我匆匆忙忙的披上外衣，邊走邊說：「媽，在外面應酬，誰可以滴酒不沾？」

依璜跟着我：「要不要我去？」

「不要給我添麻煩！」

走出街中，城市是死寂的，有一種陰森的恐怖感。

吸毒，給逮住了。一個拿一級榮譽獎的大學生，一個前途似錦的青年，變了吸毒犯！

等了二十分鐘，才有一輛的士，司機探頭出來，用警戒的眼光看了我一會，猛一踩油，飛馳而去。

再等第二輛，還是不肯接我。

我搔搔腦袋，在焦躁中猛然想起：一定因爲我的頭髮太長，我的牛仔褲太髒！

祇好跳一雙腿了！

高高在上的警官，根本不看我：

「現在來保釋犯人？不可以。明天提堂，判罰款還是判坐牢，自然有法官決定。」

「先生，他身體不好，不適宜在裡面過一夜，我交保款，可以嗎？」

「既然知道不適宜在裡面過夜，爲甚麼要吸毒？既然有膽量吸毒，當然要準備坐牢！」

「我可以看看他嗎？」

他手往裡面一指：「可以看看，不許講話，這裡是拘留所，不是會客室！」

裡面黑幽幽，一個大鐵籠子，關了三四十人，有人站，有人坐，蹲在牆角處的，正是哥哥。

我閉閉眼皮。

最不想看到的場面，都給我看到了。

「哥哥！」我低聲叫。

他倏地回轉頭，跳起身，衝到鐵欄後面：

「阿凱，快帶我出去，快點，我受不了！」

「不許講話！」在我身邊的警察大喝。

他猛搖鐵枝，像一頭發狂的野獸：

「放我出去，放我出去！」

那警察伸手向裡面一推，哥哥站不牢，摔在地上，捧着頭哭叫：

「放我出去，放我出去！」（九四）

雨夜寒屍

偵探小說　以而

十八：兩個都是傻瓜

朱探長說過後，便把現場攝得的照片遞給屠培生：「請你看看吧！路邊泥污積水痕跡高約半吋，鐵管的泥污積水痕跡也是高約半吋，而汽車膠輪的泥污積水痕跡同是半吋，這說明了你的汽車是晨早那場豪雨前就停在那裡，但你汽車的馬達仍十分灼熱，可以證明你不過是在報案時，故意把馬達開動吧了。你能够抵賴嗎？」

屠培生聽了，面變大變，似要出聲辯護，但說不出話來，顯然是理屈詞窮了。他祇垂頭注視着自己的雙足。

這時，坐在他對面的江太太，有點焦急，她對屠培生說：「不要隨便說話，以免他們更多誣捏。他指出的所謂證據，全憑想像得來，實在不能入人以罪。」

朱探長說：「江太太，今天早上，我已經和上述油行的司機余守其談了很久了，他對我說了不少話。你相信嗎？」

江太太聽到，也面色大變，她說：「你又我誣陷嗎？」

朱探長轉對楊探員說：「你立即帶余守其到這裡來！」

江太太焦急得像一隻鍋上螞蟻，不安地站起來揮着手說：「不要，不要！」

屠培生懷疑地向江太太問：「余守其是甚麼人？」

江太太急忙說：「是和我有一面之交的汽車司機。」

朱探長說：「他出差名義請假到這裡來，和你作一週的渡假，還得說是僅有一面之交嗎？」朱探長望了望屠培生才說：「你和余守其，兩個都是一個傻瓜呀！」

屠培生憤怒地撲向江太太面前，要揮拳打她。楊探員即上前攔開，使他就坐。

稍後，屠培生却突然招認是他殺死江尚松。他說：「江尚松今天大早到油站，向我大興問罪之師，不許我再和他太太往還。在爭論中，我們就打鬥起來，我一時憤火中燒，執起鐵管，把他擊死。」

「這是口角之爭，何必把他置於死地？」朱探長說。

「江太太曾答應和我結婚，但屠培生不答應她離婚，所以我們不能結合。現在，我才明白，江太太却騙着我，另找一個男子漢。」屠培生沮喪地說：「我果真如一個傻瓜了。」

（全文完）

揚州慢　無題

·福翁·

紅粉佳人，綠林豪客，未曾見面心傾。望花前接吻，在月下調箏。比磁鐵，相逢恨晚，霎其行踪。緣叙三生！縱西風吹雨，依然人喚卿卿。

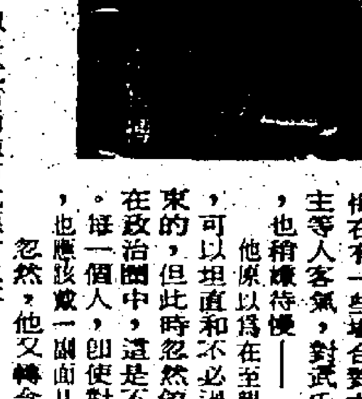
標榜奇吉，莫無端，徒作犧牲。倘苦機立斷，稍遲不可，才算聰明。歡怡舊情仍在，重勾搭，孽債難淸。待朱顏人老，黃金難買交情。

書感

·林公俠·

謀身誤國最堪悲，誰使神州遍赤旗。
夢寐難忘終有日，中原重見漢旌旗。

中原敎育



女

宗楚客在草堂門內望着她離去，她的步行，在離開草堂門階十來步間，是緩緩的，但漸漸加快，再加快，最後，他看到她奔跑——

他莞爾地自笑，這位苗族少女，有近于成熟的智慧的談吐，但行動上，仍然是稚氣未脫的。而這，使他有怡適感，在長安和洛陽，他曾看到過一些朱門世家年輕的女子，早熟和有文華，但自然氣度則完全被禮教所磨蝕，喪失了青春的活力，而這位苗女却不然！她具有青春的活潑氣度。

「苗族中，住在城外的，居然有這樣一戶人家！」宗楚客在門前喃喃自語，踱回室內，再看水漬了的畫卷，用粗紙吸水墊着的方法，完全是中原的，這又使他感到意外。不過，他沒有深入思維，他再去看那一卷朝中的人事報抄，思維慢慢地轉移向洛陽了。

他自語：「不知會把我放在此地到幾時？」

在一般的表現上，宗楚客在播州造屋，好像很喜歡這個被中原人稱爲蠻荒的地方，但他是政治人物，他有雄才大略，他不能在此地久居，時間久，他會萎死。

想着洛陽事，他頗自悔在有一些場合對太平公主等人客氣，對武氏子弟，也稍嫌待慢——

他原以爲在至親之間，可以坦直和不必過份拘束的，但此時忽然領悟，在政治圈中，這是不行的。每一個人，即使對至親，也應該戴一副面具。

忽然，他又轉念那苗族少女——她那樣小，似乎就有兩種方式應付人事。不知爲了甚麼，他設想政治上人事時，會闖入這一個與自己其實無關的苗女。

他又失笑了，不過，今天的他，掉入一次水潭，心情却很好。他飲酒，獨自吹了一支苗曲，吟誦一些詩篇，似乎在愉快中入座。

第二天的上午，州刺史和兩位佐官，匆匆到來問候起居：他們已知道宗楚客掉入水潭的事。

他爲此而大笑，宣述掉入水潭的經過——他自然地將苗族少女的事，輕描淡寫地寄衞，不過，在談話中，他又不經意地探詢藍氏的情況。

「此地的苗人而用漢姓的，以姓藍的居多，有幾個族則姓白、姓卜，但白、卜二姓的人數比較少，還有在西南區，有一個山村，盡族都姓孟，」播州刺史隨口說。

「苗人中有功名出身的嗎？我是說在地方：州、縣中任職的——」宗楚客又從側面探索。（〇〇）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
七：〇〇 粵語新聞
一〇 香江之晨
三〇 天氣報告
八：〇〇 粵語新聞
〇五 海員特別報告
一五 每日公衆活動報告及特別報告
三〇 新聞之窗
九：〇〇 新聞報告
〇五 太平山下漫步
三〇 兒童節目
十：〇〇 空中問答
三〇 爐邊譯下
十一：〇〇 新聞報告
一五 廣播劇「斜陽雁影」
三〇 米高馮的故事「有冇一樣」
十二：〇〇 粵語新聞
一五 本地及外來生果、及生豬批發價格報導
〇五 點唱節目
三〇 民間故事「碧玉環」
一：〇〇 新聞報告及時事實錄
一五 下午旋律
二：三〇 廣播劇「情偶恨」
逍遙世界
三：三〇 粵語新聞
四：〇〇 積播逍遙世界
三〇 奇俠司馬洛之「貝殼」
五：〇〇 青年天地
四五 警察通訊
六：〇〇 新聞報告
一五 香港傳奇「扮女與玩家」
七：〇〇 粵語新聞
一〇 新聞之窗
一五 街談巷議
三〇 廣東人學普通話
八：〇〇 新聞報告
一〇 樂在其中
三〇 趣劇「藍領白領」
九：〇〇 粵語新聞
時代曲
空中問答
十：〇〇 新聞報告
轉播本台電視組節目「針鋒相對」
十一：〇〇 粵語新聞
四人夜話「闖入未來」
時代曲
粵語新聞
天氣報告
時代曲
二：〇〇 播音完畢

商業第一台

六：〇〇 新聞報告
天氣報告
時代曲
日日新
七：〇〇 清晨雅趣
天氣預測
時代曲
八：〇〇 新聞報告
警方消息
九：〇〇 新聞報告
生活的旋律
十：三〇 廣播劇「苔花露冷」
十一：〇〇 男人世界
倫理小說「恩情」
十二：〇〇 新聞簡報
港九時事
奇情小說「懺悔的心靈」
一：〇〇 新聞報告
歌星選唱
二：〇〇 古今中外「爻日煙雲」
一曲寄心聲
三：〇〇 新聞簡報
五：〇〇 社會小說「紅綠燈」
三〇 天籟地網
六：〇〇 新聞簡報
港九時事
三〇 十八樓C座
七：〇〇 綜合性節目「東西南北」
八：〇〇 新聞簡報
賽馬天地
點播小說
九：〇〇 名曲雅集
點播小說
十：〇〇 秋聲夜語
十一：〇〇 懷想曲
十二：〇〇 新聞報告
天氣報告

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報
良夜樂韻
天氣預報
八：〇〇 新聞報告
積播良夜樂韻
九：〇〇 今日之歌
漁民天氣報告
英文數學講座
婦女雜誌
保咁嘅嘢
時代曲
十一：〇〇 新聞簡報
音樂的約會
十二：〇〇 新聞報告
時代曲
股市行情報導
一：〇〇 新聞簡報
藝員五線譜
二：〇〇 新聞簡報
股市行情報導
三：〇〇 年青人時間
新聞簡報
六：〇〇 積播年青人時間
七：〇〇 新聞報告
股市行情報導
英文數學講座
八：〇〇 新聞外的新聞
大衆國語
新聞簡報
請問貴姓
成功之道
懷想曲
新聞報告
天氣報告
貓頭鷹中心
新聞簡報

麗的電視中文台

十二：〇〇 新聞及節目簡報
三〇 英語長片「胭粉郎君」
一：三〇 新聞及天氣報告
麗的電視劇「窮巷」
二：一五 片集「天外怪魔」
三：三〇 片集「妙手仁心」
四：〇〇 新聞及節目簡報
兒童世界
五：〇〇 麗的影院（一）「沙三少情殺譚」陳錦棠、鳳凰女主演（二）「毒手」（上）吳楚帆、張瑛主演
六：三〇 快樂家庭
七：三〇 今時今日新聞及天氣報告
觀點與角度
八：〇〇 有冇攪錯
三〇 片集「大戰神通」
九：一五 宵相逢
麗的電視劇「不要說再見」
十：〇五 針鋒相對
十一：〇〇 最後新聞報告
十二：〇〇 粵語名片精選「金山大少」張瑛、梅綺主演

麗的電視英文台

三：〇〇 兒童世界
五：〇〇 原野奇觀
六：〇〇 新聞及天氣報告
一家親
七：〇〇 十二號警車
新聞及天氣報告
觀點與角度
八：〇〇 雜技表演
八面威風
九：〇〇 新聞報導
天氣報告
美國式愛情
十：〇〇 最後新聞及天氣報告
英國足球賽
十二：〇〇 全日播映完畢

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 七彩「卡通片」
七彩「柔道女金剛」片集
一：〇〇 午間新聞
每日電影「風月恩仇」由袁美雲、嚴俊主演
二：〇〇 第二劇場「萍萍」
三：〇〇 七彩「青年幹探」片集
七彩「雷光科學人」片集
四：〇〇 七彩「齊齊玩」
新聞簡報
下午茶座「梁山伯再會祝英台」新馬師曾、鄧碧雲主演
六：〇〇 七彩「精打細算」
翡翠劇場「漫漫長夜」
新聞及天氣報導
觀點與角度
七彩「無敵金剛」片集
七彩「第七屆亞運會」
港聞摘要
歡樂今宵
七彩「驚心動魄」片集
最後新聞報導
七彩「紀錄片特輯」
國語長片「難忘負心人」由陽明、陳雲卿主演
全日播映完畢

無綫電視明珠台

四：〇〇 「芝麻街」片集
五：〇〇 七彩「卡通大全」
七彩「卡通片」
英語長片「夏灣拿之戀」由林加沙城主演
新聞及天氣報告
七：三〇 七彩「有求必應」片集
七彩「小康之家」片集
七彩「歡樂新趣」片集
八：四五 今日新聞
觀點與角度
九：一〇 七彩首映名片「清洗罪名」由阿歷士狄利亞主演
第七屆亞運會
十一：一五 獸片精華片集
十二：〇〇 最後新聞報導
星期四劇場

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三七·二八二七零八
(三)彌敦道壹零零號東英大廈式零室壹生記租務處
(四)旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
(五)油麻地上海街三壹九號
(六)九龍城周生生金寶行有限公司(太子道四三三號)
(七)青山道周生生金寶行有限公司(青山道三三六號)
(八)油麻地周生生金寶行有限公司(彌敦道二二一號)
(九)旺角周生生金寶行有限公司(彌敦道七〇七號)
(十)深水埗周生生金寶行有限公司(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生金寶行有限公司(佐敦道卅七號L)
(十二)紅磡周生生金寶行有限公司(蕪湖街九九號)
(十三)荃灣周生生金寶行有限公司(荃灣青山道一九九五號C)
(十四)元朗周生生金寶行有限公司(青山道八七號)

租售

旺舖廉售 ①近九龍城自由街市附近花園樓地下，分期九十點付運 ②荃灣吉祥年可分期，資沙咀道酒樓下可期，近城新道香口地分運付。請電K三八〇三三·K七一九或陳洽

旺舖出售 旺角砵街314千餘呎交吉，水電全合各行業及小食店，價43萬，電③323642

石屋商店 前舖後居，有水電，便利大仙康樂新村，交通三16號，售出和，電229083

平到你笑 房屋修好，三萬二起，永豐樓全裝，近九龍城，電837106

買樓自住 是穩陣投資 請購：添喜大廈 雙喜大廈 香港仔成都道52號，香港仔大道6426號，兩房一廳，即買即住，可分十二年付款，首期只付二萬元。

協成行 洽購處 電話：H234583、H250423

工場廉售 北角南方大廈地下，佰呎，約九時至晚上九時，電三七叁〇三九八

灣仔土瓜 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

招租（香港）

花園洋樓 淺水灣道19號花園洋樓，五千呎二八三四，電H二〇三八佰租車位

太子道樓 廣東道交界大廈，四房式，實用八百呎，交吉平售，K038632洽

元朗新樓 康城一佰四呎，實用六佰餘呎，出售，平水電，請電七七四〇九四，電話合意者洽

澳門新樓 光猛租售，涼爽適合作住宅別墅或旅遊交通方便，K836703林洽

荃灣新樓急售 海壩街一廳二房，K八九三A座，平樓三千呎，九八三急梁洽

新樓出售 平到你笑 九龍城洋路三巷二房一廳，華廈新裝，方便參觀，近地圖所，水電齊全，交通方便，餘萬元，即買，K三八五四四四〇三打無多黃洽

吉樓平售 街28號，康樂宜約七百呎，月供合理處，電③四三七三八，華洽

荃灣唐樓 街一號，兩房一廳，修靚平地點，交吉特平，旺②422314出租裝修急售

洋樓廉售 仁里近大學，地位好，就近設備幽齊，即可入住，K341193洽

唐樓租售 北角英皇道728號七樓，新裝修，租六佰，售七萬，電話二七六四六五朱洽

荃灣靚樓 安樂街三面有，和樓七樓B單位，全新裝修，堅固鐵閘，管理有專人，電話看

招租（九龍）

商業大廈 旺角亞皆老街16號，大廈八樓A，三房式五百餘呎，商業租用，電洽

招租 工廠鳳凰村環，原子大廈街13號，旺角C座，電一式三八六七，製衣，商業

旺舖招租 旺角太子道117號，地下一千一百餘呎，意合各行，電K三九〇七二一

廠舖招租 旺角塘尾道62號地下，二千呎，電K八〇一四三六九

旺舖招租 大埔道129號，連閣樓約二千呎，適合各行業，電話K三九〇七一四

美孚三期 有傢俬，住女客，K七無孩，二三七五七

工場招租 石硤尾街23號地下，有電，小型工場

彌敦道樓 彌敦道七八五號，四合呎，電②四七二九

吉樓急讓 九龍城寨道七十八號，有水電，請電三九

士多招頂 前舖後居，八佰六千呎，地盤租金三七二，電三一三

出讓

待聘

帳税 劉君 香港九龍會計師，任服務主理稅務，按月電H438771，H437844

專門報稅做數 申請CO

報稅理帳 名會計師，有十餘年經驗，二四荃灣電話，主理稅務

大廈看更 請報九龍簡歷，地址，看更將近年齡，九龍塘區

聘請男女 修理裝配多名，電話 ⑫597604，教授

兼職

寫字樓職程、趣者名額，聘請...

招請行街 高級什貨，可兼職，熟識港九者，每日早上油西道189號

誠聘教師 香港東區政府資助英文中學，聘請數學、英文教師

女校務員 夜校聘請校務員一名，九龍

急聘教師 九龍區小學，聘請英文及音樂教師

聘請

聘請教員 英文中學，聘請英文數學全日上課

彩色電視 德國根據，全新，24吋，全套

雅士1100 首新，機器保養，71年尾

肉食櫃 大小水櫃生果餅...

凍肉公司 東主無暇，轉讓

辦館出讓 東主回國，三千五百呎

免費教做 西餅麵飽，製餅用具全套

廠房出頂 土瓜灣道33號，八千呎

遺失

遺失啓事 本人於九月十五日

遺失聲明 台灣遺失入境證

遺失聲明 茲遺失銀行存款...

遺失聲明 茲遺失安銀行定期存款單

遺失啓事 茲遺失銀行紅儲蓄...

遺失聲明 茲遺失興業銀行...

商業

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽証 特平機票 往台北或星馬 面談可以最平

往星馬泰台北西貢東京馬尼拉印尼美國加拿大英國歐洲南美等機票更平專辦世界各國特快簽證升學手續銀行證明

航通旅行社 香港中環遠東銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

油印 打字謄寫 價格合約 請稿

餐廳傢俬 餐廳卡位，沙發，櫃檯

徵求

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫

專補升中 下期各級 有經驗

大學預科 誠生

報稅理帳 5-616447

台灣 肉乾·猪肉乾·各種肉鬆

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五五至四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

平價機票 李行準外寄專 快捷費廉 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550·448271

裝修設計 做木油漆泥水工程，平價，電話

實用洗衣機 全自助乾濕洗抽乾，售價可

森達旅遊公司 台灣雙十豪華團 特價機票 豪華旅遊 11天特價團$1350 九天1820 七天1650 五天1400 特快台證 台北$510 東京$1200 曼谷$720 雪梨$3880 台日$1450 ③812446 ③812107

包機 加拿大1640 星馬1400 東京1200 曼谷800 西貢640 澳洲1990 歐洲1850 英國1390 美國1540 台北450 中環士丹利街10號1003

硯農居士 命相觀做奇

修精 電視 免費檢查 保用一年

改錢有 無綫 精修彩色 黑白電視 收購舊機 電K449954 光明行

修元25 電視 安天綫 取價公道 K802816 基源行

修元20 電視 包括換胆及零件 電K806379 明輝行

修理 電視 收機安裝 到府 電K886229

專買酸枝 傢俬 九龍大埔道

嘜仔鴨 洗潔精 總代理豐泰行貿易公司 電話：③868188

台灣簽證 九龍天星航空

搬運

追債

窗門玻璃

冷氣雪櫃

塑膠彫刻

收私家車 電單車 K631374見車即付現金

鷄眼夾圈

台灣產品

特快 美加歐洲簽證 本公司專代辦赴星馬泰日台澳洲美加歐民旅遊簽證輔導學生往海外升學世界各地平價機票指導一切手續去年經辦理成行者達數千人12年經驗歡迎查詢及委託萬歷旅運有限公司中環德輔道中173號 先施大廈1211-1212室H445027-9

菲律賓旅行團 $1250 全程四天包括一流酒店·來回機票每日三餐遊覽百勝灘·火山湖·等全部名勝·欣賞蘇務夜總會各種民族舞蹈及菲式自助大餐節目豐富·享受一流·出發日期十月五日12日19日26日·（代辦各地特快簽證，廉價機票及學生包機）◀一明旅行社▶九龍北京道57號14樓1403室 ③671059，③675681·③687908·③663983

特價機票 香港至三藩市$1530 雪梨$1990 東京$680 曼谷$360 星加坡$850 溫哥華$1590 倫敦$1390 紐約$2050 四季旅遊公司 H—254272 H—254276

好運旅遊公司 佐敦道文華樓14號二樓 電話K884161 台灣九天豪華遊覽團 九月七日起逢星期六出發特價$1,690 全程冷氣專車花蓮台北飛機觀自帶隊安全可靠 各國簽證特價機票包機

人人搬屋 九龍：852552·854471 大埔：626525·623995 香港：452933·452943

華運搬屋公司 九707036·大458550·元704084 電708019·458617·705074

福來搬運公司 香港H-630725·632007 九龍K-331685·332081

德誠專任學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西菜蛋糕 菜烤心器麵廣餅飽餐餅果卷 旺角彌敦道554號十二樓業華即寄 新型冷氣課室電話K849248

清華英專 會考補習

YMCA 九月廿六日 旅遊領隊 社交舞班 德輔道中225號

YMCA 九月廿三日 美容班 攝影班

英美人仕 實用會話 K843816 H762009

新舊數理

LCC試

英人聲帶 英婦主理

英男 國女 K670272

招生

九龍搬屋 K854856·K862529

大頭瘡 廣州中醫 陸達臣

醫藥

強身術

丹鼎玄功

美加國際酒 一吧訓練中心 技可傍身

函授會計

香港商科語言書院 英文拼音·日文法文·中英打字·廣告裝飾班 英語會話·德文國語·電腦打孔·裁剪珠算班 簿記速記·GCE英文·CIF班·TOEFL 正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道503號創興銀行大廈5樓電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

YMCA 實用針灸

YMCA（十月份新班） 速記初班 速記至110 農早日文 瑜伽初班

傳授 洞玄術

耳鼻喉 頸瘰 疾梭 蔡德芬醫專

皮膚 江瘡 生丁

痔瘡 黃華滋

頭痛失眠

男人 弱虛 男人寶 物恩年老年中保證即晚見功

謝金石

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 經通最快

胃病專家 竹林氏

惡疾

外皮 朱約翰

哮喘 久咳 李靜波

月事通力

李惠玲婦科

腦暈虛弱 靜林氏

婦科 女醫 朱玉華

國際 專科 皮膚

尚有戲院廣告刊第十頁
尚有戲院廣告刊第十頁

經濟事務司鍾信演講
港府應有整套辦法協助康復本港經濟
認爲本港可平安渡過難關

經濟事務司鍾信在香島獅子會午餐席上演講。（本報記者劉美璇攝）

【本報訊】經濟事務司鍾信昨日表示在能源危機和通貨膨脹的打擊下，世界經濟正陷於戰後以來最不穩定的時期，世界貿易至少會有一短暫的緩慢期，但他相信本港的競爭力和經驗足夠應付當前的難題。

他同時指出：若要協助本港經濟恢復舊觀，港府須力圖提供一套辦法，俾有助於經濟的發展，也要刺激長期增長來所依賴的投資，積極設法吸引外商來港設立新的及需要較高技術的工業。

鍾信昨日在香島獅子會午餐會席上致詞時說：一九七四年上半年最突出的問題是通貨膨脹，但在過去一兩個月，又被經濟衰退和失業的恐懼取代了。這些情況雖不妙，但可以肯定說距離大難當頭的地步還遠，市民不應過份沮喪和到處都瀰漫着悲觀的氣氛，因在這些恐懼後面有一個未知的將來。事實上，在這次不景氣中，香港所受的損害仍比大多地區爲少，因爲我們仍具高度競爭力，成本與價格結構極富伸縮力，因而使我們保持競爭力，而且使香港比其他地區具有更高活力及失業率比其他地區較低。但在這種情形下，香港和其他地區一樣亦會受到打擊，因而我們的生活水準難免要被大大拉低。

他說：在目前的情勢下，本港至少在短期的情勢不會和近年來一樣好，不過，情形不會太慘，我們仍可有辦法應付。世界的經濟如果一旦能夠避免嚴重的不景氣，本港便能和任何地區一樣不安渡過難關，而且情形會比大部份其他地區爲好。

論及本港天然的資源時，經濟事務司表示：由於本港缺乏天然資源，因此，如果以爲用我們本身的資源使本港經濟恢復舊觀，也就是說以增加支出爲手段便可解決困難的話，那便是自欺的想法。在這處境下，我們在短期內只能艱苦地以增加外銷，賺取金錢來克服困難。

有關港府在這些情形之下的任務時，鍾信指出，政府在經濟管理方面，當然除了要小心處理預算和公共財政之外，還要力圖提供一套辦法俾有助於經濟的發展，也要刺激長期增長來所依賴的投資。舉例來說，公共工程計劃的增加，不但在經濟上提供了一項穩定的因素，也幫助發展本港社會裡的基本建設，如道路，供水和機場的發展，以及社區發展所需的公共屋宇，教育和醫療服務等。集體運輸鐵路動工時，也會給本地的建築業提供更多的生意和就業機會，但這種費用大部份是由外幣借款支付的。這工程會給我們的經濟帶來強大的推動力，完成後可以替百萬市民解決交通的問題。

除此之外，政府現正積極設法吸引外商來投資在本港設立新的及需要較高技術的工業，政府現正計劃發展工業區，以吸引對這些新興工業的本地及外來投資。有關在本港興建一大規模的煉油廠及石油化工廠的可能性亦已着手討論。如這計劃得以實現，本港將可獲得爲數六十億元的龐大投資，比與建地車首四期所需的款項尤大。而這投資大部份是由外滙支付。這類投資將會製造更多機會以供本港其他工業發展之需，因爲將來新的工廠將會生產大量的石油化合物，同時，這將爲本港的經濟帶來範圍較廣的工業知識和經驗，這無疑的將會刺激其他方面的進一步發展。

他繼說：其中的一些發展將會很快實現，而全部發展亦將於未來十年內完成。如果成功，這些發展將給予香港的經濟發展一個主要的原動力。再加上本港工業的一般伸縮性和競爭力，這些發展當可保證無論現時有任何短暫的困難，香港經濟將來的擴展和市民的生活程度將會獲得保障。

最後，鍾信強調：香港無疑的具有相當潛力用以作進一步的發展。我們的經濟和政策的本質將使我們在世界貿易有良好的轉機時，有足夠的能力利用這良好的形勢。香港亦有很多機會發展新的，較繁複精巧和需要大量資本的工業。因此必須吸引外來投資以達成這些發展，同時訓練本港的工人去適應新的工作技巧。

土瓜灣三賊襲輔警奪槍

【本報訊】一名身裁矮小瘦削的輔警，昨晨巡經九龍城道與土瓜灣落山道交界處，突被三名年約廿歲至卅歲的悍匪襲擊，從後箍頸，其中一名男子則動手用利刀割斷其佩槍之槍繩，奪去其有六發子彈之佩槍，糾纏間該名輔警被人用木棍擊傷，警方對該案已展開調查中。

被襲警槍之輔警，編號A三四一九，錢明發，廿二歲，昨晨九時許，當他在上址之滙豐銀行外巡邏時，由於該處是街市，適值是買菜及上班的時候，人衆非常擠迫，故警方特別留意該銀行與及街尼之渣打銀行的安全，每日均派出警員在該處巡邏。

輔警錢明發在人羣間，突然受到三名男子從後撲上，以硬物擊錢明發頭部，並力箍其頸，以迅速手法割斷警槍槍繩，掠去該枝入滿六發子彈編號HKP四八六五佩槍。然後向附近街市人群中逸去無踪。

被襲輔警於驚魂甫定之際，始發覺腰間佩槍已被奪去，而匪徒已不知所踪，故唯有撥電返警署報告。警方事後派出大批人員在現場一帶糾查可疑人物，但一無所獲。被襲輔警則被送往伊利沙白醫院治療。經敷藥後已出院。

九巴司機懶攪路牌 藍田新區治安壞透

*讀者意見

編輯先生：

希望借用貴報讀者意見發表心聲：自九龍巴士改用一人控制巴士後，乘客與售票員的磨擦減少糾紛，但是，有一樣問題令市民搭錯車及啼笑皆非，就是車頭前面路牌（往目的地）往往不攪牌，將目的地倒轉，就以其中30號佐敦道碼頭至荃灣碼頭爲然，將荃灣碼頭寫爲佐敦道碼頭，此問題尤以往荃灣綫及其他一人控制巴士新改路綫最明顯，難道有這些路牌嗎？非也，祗怕費事，司機攪牌會手痛嗎？所以望九巴當局注意這問題，可否命令站長着司機，當到總站後，將路牌攪出下一個總站，使搭車市民一目了然，何樂而不爲呢。同時有關能夠增設車站，這個車站希望設在東京街（介於福榮街與長沙灣道一段）即是往蘇屋村方面行駛一段，在工廠徙置大廈第2座前面，因爲在欽洲街車站之後，便要在保安道車站落車，如果在那便工作之話，就行一段路，使人日晒雨淋痛苦，所以，希望九巴當局能夠做到以上問題。祝編安。

時常搭車讀者上

編輯先生：

本人乃貴報長期讀者，恕我客套之話不懶說。

本港的治安，人人都有目共睹，尤其是新區爲甚，本人乃居於藍田新區第六座，近年來爲治安問題，一入夜全家便躲於家中，不敢外出。總算平安無事。但最近本座的居民於乘搭升降機時，多在七樓被兩三名（匪徒）少年截停，以刀仔指嚇各人不可揚聲，然後把各人財物掠去，這事同樣發生過多次，而且每次都在早上八時左右或中午一時。使本座居民提心吊膽，希望警察當局加以注意，以保障市民生命財物的安全。謝謝！一居民何來迪上

消費委會設小組調查製校服漏規

【本報訊】消費者委員會於上週四會議時，基於下列理由決定成立一個校服小組委員會，以研究學生校服之實際情況。

（一）最近收到多宗投訴，指出有學校要學生到指定之服裝店造校服。

（二）數區之民政署亦接獲甚多家長提出有關校服之問題。

（三）各委員皆甚關心此問題。

據其中一宗投訴稱：他最近到一間被指定的服裝店造了一套冬季校服而要一百九十七元；另一宗之投訴人指出她到學校指定的服裝店造校服要求造潤些少以便明年仍適合穿着，但被該店拒絕。

有一宗投訴稱：他因沒有到指定之服裝店造校服，被他的校長恐嚇開除學籍及向政府取消其津貼費。

校服小組會由岑才生任主席，委員有韋能信、胡國祥及江馮婉兒女士，該小組將舉行會議研究進一步之行動。

田元灝鄧蓮如分任正副主席
明年時裝節開始籌備

【本報訊】貿易發展局昨日宣佈，一九七五年「香港時裝節」的籌備工作已經開始。

該局副主席及「香港製衣廠同業公會」主席田元灝，再次被選爲「香港時裝節籌備委員會」主席。田氏今屆已是第四次担任此一職位。

「太貿公司」董事兼出口部總經理鄧蓮如女士，將担任「時裝節籌備委員會」副主席及「執行小組委員會」，協助田氏策劃。

上述「執行小組委員會」成員尚有「香港織造廠有限公司」王培麗女士、鄧律敦治夫「蘇士庇時裝公司」蘇士庇、「天祥洋行」蘇沙、「怡和貿業」郝嘉民以及「香港旅遊協會」畢德偉。

下屆「時裝節」定明年三月一日至七日，在香港希爾頓酒店舉行，屆時各節目將包括開幕晚會的幾次盛大演出，買家參觀預展及廠商舉行的獨家時裝表演等。

一名期貨公司董事
控律政司及移民局長
被扣三日要求賠損失

【本報訊】一名自稱是期貨公司董事，昨延律師向高院控告本港律政司及移民局長，指移民局曾將其拘留三天，要求賠償損失，並請庭宣佈有關移民局所頒拘留及逐其出境之命令無效。

此案昨由原訴人作供後，因証供未完，押候今續訊。

原訴人商人莊以淳（譯音），據稱是一間期貨公司董事，延大律師在高院控告（一）律政司，（二）移民局長，案由高院副按察司丁禮旗聆訊。

原訴人莊以淳供說，他原在日本出生，但持有中華民國護照，一九三五年來港，至四三年才離港赴日攻讀，七一年返港，翌年與人合資開設一間期貨公司，每月生意約有卅五至卅六萬元之巨，而他本人入息亦有一萬至一萬五千元，因此他於七二年向移民局申請永久居留，七三年二月廿日，移民局通知他申請已被拒絕，記得當日他到移民局，由一姓黃的官員接見，對他說申請永久居留不批准，他即詢問其原因，黃不答，但他卻暫見他的申請書上批有英文（UNDESIRABLE）字樣，（按即不須考慮），拒絕其入境），隨後移民局即將其拘留三天，始解往中央裁判署，因此之故，他們所經營的期貨公司，由於此事件使客人失卻信心，生意遭受很大影響，於是被迫停止營業，故要求移民局長予以賠償。

藍田黑幫斬傷查案探員
十被告分別判監禁
刑期由六至八年半

【本報訊】反黑組警探劉標於本年一月在藍田新區調查一宗一帮具有潛勢力之人物包攪裝修工程案時，爲了保護事主被一眾大漢襲擊，幾乎連耳朵亦被斬去，於是開槍兩响，各大漢始分散逃逋，事後警方拘獲十名男子，控以傷人及意圖謀殺罪，此案在高院（假雜多利亞地方法院）審訊終結，陪審員裁定所控各被告意圖謀殺警探劉標罪名不成立，但嚴重傷害其身體有罪，祗第三被告則無罪，至所控第一三九被告傷人罪均成立，法官乃押候於昨晨判處，結果判第九被告第三罪入獄兩年半，第四罪入獄兩年，但同期執行，第五罪入獄六年，却與上述兩罪分期執行，即共入獄八年半，首被告首罪入獄兩年，次罪入獄一年，亦同期執行，但第五罪入獄六年，則與上述兩罪分期執行，即共入獄八年，第三被告首罪入獄三年，次罪入獄年半，亦同期執行，即共入獄三年，其他第二、四、五、六、七、八及第十被告祇第五罪各入獄六年。

法官判處時指出，被告等組成強有力之集團，藉勢包攪裝修工程，壟斷生意，動輒傷人，甚而會弄出人命，目前此種打鬥案件發生太多，必須嚴辦。

被告男子㈠蓉東平，卅六歲；㈡朱德泉，廿六歲；㈢邱銳，卅二歲；㈣黃錦湛，廿二歲；㈤李輝程，廿歲；㈥陳振庭，廿五歲；㈦陳兆忠，十八歲；㈧楊有祥，廿二歲及㈨吳明楷，廿一歲及㈩黃錦明，廿二歲，祇控第一及第三被告於去年六月二日在九龍藍田新區非法及惡意㈠傷害男子陳錦成身體，㈡傷害男子楊永培身體，被控第九被告於去年十一月二十七日，㈢同樣傷害男子黃潤身體，㈣傷害男子付海身體，㈤控各被告（除第三被告外）傷害警探劉標意圖謀殺，各被告均由布雅里大律師代辯，否認控罪，檢察官賀路連主控，案由高院委任審判專員奧下納聆訊，陪審員五男二女。

天氣與潮水

吹和緩東風，部份時間密雲，日間間中有陽光。

今日最高氣溫可升至攝氏卅度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿七度，濕度爲百分之八十四。

高潮：中午十二時五十二分

低潮：上午六時零五分 下午六時

中巴新車分批運港
顏傑強返港稱

【本報訊】中華汽車公司副總監理顏傑強，去月飛英國公幹，昨乘英航班機返港。

顏氏稱：此行赴英洽購新車，促請前定購之巴士從速運港，甚感順利。據稱：抵英後獲理倫車廠總監理熱烈招待，商談甚洽。并獲温乃利總監保證，中巴定購的新珍寶巴士，優先供應提早運港，以中巴向該廠採購車輛，具有四十年歷史淵源，特別優待。並招待前往理倫總車廠參觀製造車輛工程，中巴所定購之一百五十輛珍寶新雙層巴士，由十一月起按月分批源源供應運港。

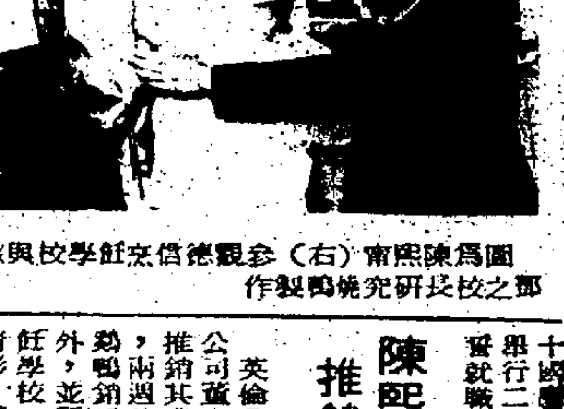
美孚新邨老翁遭劫殺
五名青年被告各判入獄五年
法官謂該等罪行可判終身監禁

【本報訊】荔枝角美孚新邨有一住宅於去年底被五名青年匪徒持刀闖入行劫，除搜劫去財物外，並威脅事主八十一歲老翁簽署支票，稍加抗拒，該老翁被刺三刀，其中一刀由面部插入連舌亦割斷，結果喉部梗塞，因而窒息致斃，事後警方拘獲五名年齡由十五歲至十九歲青年，控以謀殺及行劫罪。此案解由高院審訊時，各被告突向庭承認誤殺及行劫罪，主控不反對，法官諭將案押候至昨晨宣判，結果法官看完感化官調查報告後，卒判各被告每入獄五年。

法官判處時指出，目前本港劫殺案頗有發生，劫匪多屬如被告等十多歲之青年，不獨劫取財物，且動輒殺人，由於市民必須有所保障，故應嚴辦。此等罪名，最高可判終身監禁，不過鑒於各被告仍年輕，且監獄處長報告表示不歡迎其入兒童教導所，因此判處其入獄。

被告青年：（一）何桂南，十七歲；（二）姓潘，十六歲；（三）姓梁，十五歲；（四）謝明德，十七歲；（五）劉銘德，十九歲。同被控於去年十二月十一日在九龍美孚新邨納匠道七號B二樓：㈠謀殺老翁張成仁又名佐治張（八十一歲），㈡劫去張成仁之相機、收音機、造酒、手表、小量金錶及金鈪、西褲及皮帶、現款四百元及東亞銀行之七百元面額支票一張，第一、二、四、五被告由端納利大律師代辯，第三被告由胡德雄大律師代辯，除第一、二、三被告承認行劫罪，却否認其他控罪，檢察官賈達生主控，案由高院副按察司麥理莊聆訊，陪審員五男二女。

工總選出各部主任
籌備慶祝雙十國慶


圖爲陳熙甯（右）參觀德信烹飪學校與該校鄧之校長研究燒鴨製作

【本報訊】港九工團聯合總會，本月十日。由第二十四屆會員代表大會，選出同德工會等三十五會員工會爲第二十五屆執行委員，昨日在勞工大廈舉行第一次執行委員會議，並復選常務委員及各部職員，選出十七工會爲常務委員，隨即再復選各部主任（選出工會單位）爲：會務同德工會，副集賢工會，財務中藥工會，副海員合併工會，組織電車工會，副中華汽車工會，文教樹膠工會，副汽總工會，福利肉行工會，副菓菜工會，公共關係巴總工會，副飛鵝工會，核數酒樓工會，副九市工會，勞工研究西服工會，副平業工會，康樂小輪工會（以上由常務委員兼任），交通汽車工會（由執委兼任）。復選畢，通過進行籌備慶祝雙十國慶大會，紀念大會地址定於九龍彌敦道新興大厦香港歌劇院，叙餐聯歡會定於荔枝角道皇后酒樓，並推出全體執行委員爲十國慶大會主席團。雙十國慶紀念大會，同時舉行二十四屆執行委員宣誓就職典禮。

陳熙甯在港推銷英國鴨

英倫九百利農場有限公司董事長陳熙甯，爲推銷其農場之肥鴨產品，兩週前來港調查本港鴨銷場，除實地考察外，並拜訪本港數家烹飪學校，研究一般有關情形，感覺香港烹飪學校課程與設備甚高。其中如德信烹飪學校，學員學滿後，品行優良者，可由該校鄧之校長簽發有效廚師證書，因鄧氏乃是英女皇資助英國烹飪學會會士。陳氏將帶來之鴨辦交鄧之校長當場試製燒鴨。各人以鴨之本身經飼養八星期，而有七八磅之重，肉嫩厚，皮薄，脂肪少，堪稱佳品，陳氏此次到港，已瞭解市場狀況，而其產品之肥鴨，亦因價廉物美，深得用家歡迎，故推銷成績美滿，不日本港有貨上市。

九龍城一名男子午睡時被襲受傷

【本報訊】一名男子，昨午在九龍城城南道大生藥材舖門外午睡時，突遭人以鐵枝襲擊，重傷倒地，送院救治。警方初步懷疑該宗血案是與尋仇有關，但仍有待調查。

傷者陳生，廿九歲，身體多處受傷，留醫。

據悉：昨午十二時卅分左右，傷者獨自一人在九龍城城南道七十五號大生藥材舖門外午睡，詎料在睡意正濃之際，突然被一名男子揮動鐵枝襲擊，傷者猝不及防，重傷倒臥血泊，兇徒得逞後逃去。傷者事後由該藥材舖店伴代報警，送院救治。

八八八

請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號。

重要通告

本公司開辦巴來購買貨物及一切開支，向以現金支付，絕無掛賬賒欠或借貸等情。各會員職工倘有賒借，祗屬私擅行爲，概與本公司無涉。今後本公司一切文件單據非經董事長及另一執行董事聯名簽署並加蓋正式鈐記，概不生效。特此通告。

心心聯誼會有限公司董事會公啓

一九七四年九月十九日

保利工程有限公司
邀請股東出席會議啟事

敬啓者：本公司訂於一九七四年九月十九日星期四下午三時正在香港文華大酒店東西廳召開會議，敬希各股東屆時出席會議聆取本公司現況之報告。

承董事局命

秘書SERVITIUM LIMITED

一九七四年九月十六日

改裝完竣‧不日開幕

將以簇新姿態與各界相見

大人公司

旺角彌敦道總店

牛頭角邨民因捉賊引起警民衝突

互助會徇警方要求 護衛隊不帶棍

據稱起因是有邨外人煽動攪事 警方呼籲勿自行執法

【本報訊】牛頭角上邨居民互助委員會主席陳壽，昨日指責造成昨晨牛頭角邨警民衝突所引起騷動事件，純粹是邨外人從中煽動所致。

陳氏指出，在昨晨騷動事件中被捕八人中，僅一人為該邨邨民，因此，昨日演變的騷動事件，顯然是有人破壞，從中煽動所觸發的。

陳氏並表示：為順應警方要求，該邨互助委員會護衛隊隊員在巡更時將暫不帶長棍，不過，陳氏表示，並未聽到要撤銷護衛隊員的通知，因為一旦撤銷，則治安不堪設想。

九龍區警察副指揮官司徒智仁，昨日就牛頭角邨騷動事件，呼籲市民切勿自行執法，將匪徒自行治罪，因為社會大衆的責任，僅止於拘留該疑犯，而不能隨意自行治罪。

至於涉嫌與騷動事件有關，而被拘捕的八名男子，至昨晚仍未有人被落案控告，仍由警方羈留盤問中。

牛頭角上邨第一至第四座居民互助委員會的護衛隊隊員，基於昨日凌晨因捉賊事件所做成的警民大衝突，於昨午由該會代表與警方商討後，達成協議，該邨護衛隊人員於上址巡更時，暫時不配備長棍。

牛頭角上邨之居民互助委員會主席陳壽接受本報記者訪問時稱，昨晨所導致的警民衝突事件，純粹是邨外人從中煽動所致。

至於被拘捕之八名男子，僅其中一名是該邨居民，其他則為牛頭角下邨、觀塘及邨外人。

陳壽稱：該名被捕之本邨居民黃霧華，廿一，住在牛頭角上邨第二座七樓，為荃灣南海紗廠工人，事發時，他由荃灣放工回家，當步至上址二樓梯間時，被警方人員拘捕的，另七名被捕男子，並非是牛頭角上邨的居民，據說：其中二人是遠自長沙灣區的居民。因此，昨日凌晨因捉賊而演變之騷亂事件，顯然是有人破壞及(外來人)從中煽動所觸發的。

陳壽又說：該邨鑒於本港治安日趨不靖，遂於本年五月一日，由牛頭角上邨第一至第四座居民成立居民互助委員會之護衛隊，護衛隊之成員，由每一層樓宇的邨民派出兩名居民，輪流巡更，他們巡更時均配備有臂章及警棍，雖然，護衛隊成立僅數月，但邨內之治安，則因此而減少罪案滋生，甚至是使罪案沒法產生，但由於今次被區外人營造成的騷亂，該邨護衛隊隊員將順應警方的要求，在巡更時不配備長棍。

當問及警方會否因此要求他們解散護衛隊時，陳壽稱：目前並沒有聽到警方要求撤銷護衛隊的消息，但假若撤銷護衛隊在該邨巡更時，治安將回復過往一樣。

九龍區警察副指揮官司徒志仁，昨日提醒市民切勿將匪徒私行治罪，同時司徒先生亦促請各家長留心，勿使子女沙漣在一些好像昨夜在牛頭角發生的事件。

他說：「市民協助警方揍滅罪犯，警方十分感激。但警方希望市民做得適可而止，切勿對罪犯隨意處罰。」

在特別提到前夕發生的事件時，司徒志仁說：當該名小巴司機求助時，該區互助委員會之志願警衛員曾加以協助，但他強調指出：後來造成騷亂場面之市民實不應私行治罪。

司徒志仁繼說：「社會大衆之責任止於拘留嫌疑犯，市民不能隨意對之施予任何種類的刑罰，反之，市民應將該疑犯交給警方，待警方循適當的法律程序加以處理，這樣做才是正確。」

司徒志仁指出：與昨晚事件以及最近在黃大仙發生的事件有關的人多為年青人，因此他促請各家長盡力管教子女，盡量使子女遠離類似的騷亂事件。

司徒先生最後說：「前晚的事件叫我們看見，不將匪徒交與警方處理，反而將之私行治罪，是毫無用處的，這樣做只有加增無辜的人受傷的可能性，兼且會令到另外一些人被捕。」

此次警民衝突所引起騷動事件，最初發生於前晚十一時許，一名卅九歲小巴司機關偉強，收工返家，將牛頭角下邨第九座附近遇劫，事主跑入牛頭角道一四六號金和樓求救，但在混亂的情況中，却被醫集大廈外的千餘坊衆誤認是疑匪；直至昨日凌晨一時四十五分左右，警員企圖將事主帶上衝鋒車離去，羣情愈益洶湧，誤會警方庇護匪徒；當時，有人以木棍石塊襲擊警車，一名警探睹狀，取出手銬擬將一名滋事者拘捕，因此遭受羣衆指責，騷動局面遂告展開，憤怒人羣沿牛頭角道一帶搗毀街燈，交通燈及標誌，投郵石塊，玻璃瓶，甚至有人縱火燃燒傾在路上的電油及垃圾，情況極度惡劣，一輛車召到場救火的消防車亦被迫折回。凌晨二時五十分，大批警員到場驅散羣衆，並先後將八名年約十六至卅歲的涉嫌滋事者拘捕，直至凌晨三時卅分，防暴隊奉命出動戒備，人羣才逐漸散去，一場擾攘逾四小時的騷動始告平息。據悉：在騷動中，有一名看熱鬧男子失足跌傷，已送院救治，傷者姓梁，四十七歲。

(上)牛頭角邨昨日凌晨由於捉賊而引起警民衝突，造成騷亂事件，一批滋事者在街頭放火。(下)受煽動的羣衆，昨日凌晨包圍警員匪徒逃往躲避的金和樓，聲聲要懲治匪徒。

拆卸「海上學府」發生意外

放炸藥突然爆炸 兩蛙人一死一傷

【本報訊】正在拆卸中的「海上學府」，昨日下午突然發生爆炸，兩名韓國籍潛水蛙人被炸傷，送入醫院救治，其中一名不治斃命。

據悉：昨日下午四時左右，兩名韓籍潛水蛙人潛入「海上大學」船骸底部放置炸藥，進行拆卸工作時，炸藥突然爆炸，將兩人炸傷。

事後兩人被送往伊利沙伯醫院救治，其中一名為吳奉煥（譯音）的三十五歲傷者，經敷藥後出院，另一名四十歲之何正貞（譯音）則據稱傷勢頗重，需要留院，後經證實在昨日上午八時不治斃命。

據悉：原名為「伊利沙伯皇后」號的「海上學府」，過去曾在海上揚威數十年，三年前由中國船王董浩雲購得，擬改為「海上學府」，一九七二年一月該船在本港青衣島對開海面裝修時，突然發生大火，整艘船被焚毀沉沒。

此後，「海上學府」的命運可謂多災多難，浮起、打撈等計劃都曾嘗試過，但都失敗，終於，在沒有辦法下決定予以拆卸，豈料昨日在進行拆卸時又生意外。

法官指控方證供矛盾 劉家陸鄭崇洲判無罪

女警供述女疑犯逃脫經過 楊燕卿案奇[illegible]

【本報訊】轟動一時之上水百萬元毒品女疑犯楊燕卿在警署逃去一案，有關涉嫌協助楊燕卿越柙被告男子二人，昨續在粉嶺裁判署作第三天審訊，直至下午五時，案情急轉直下，奇峰突出，主審法官鄧尼爾認為控方証供不充分，裁定被告二人無需答辯，當庭省釋。

辯方大律師章華傑，在結案陳詞中，直指控方之証供，全部係虛構者，警探周棠與女警鄭覺英之供詞完全矛盾。

辯方大律師在盤問証人時，指首被告在雜差房內，並非安慰楊燕卿，只是令她平靜而已。

辯方大律師指出，在七月十七日，証人曾送交一份供詞與其上司，提及案發時他本人看不清首次被告是否偕同楊在一起，只說當時見有影子而已，証人昨日作供時稱，他返抵雜差房時，曾對首被告說，如果他逃走，就會開槍射擊他。

大律師指出，証人自簽署呈遞與上司的供詞中，并沒有提及與首被告所講有關開槍之說。

辯方大律師章華傑盤問周棠時謂，既然大閘外燈光暗淡，理應穿白T恤衫者更為搶眼，何以當時未能將穿白T恤之次被告擒獲，是否其僅將注意力集中於首被告？周則答謂，當時，紅T恤者最為搶眼。

昨日首由警探周棠出庭作証，供述未竟証供稱：偵探部轉身即可望見洗衣盆，彼於轉身後僅見一女警，不見楊燕卿，遂隨同該女警，女警沒有答話，他着急下追出，其時，他見到三人朝警署大閘方面走去，距離閘外僅有數碼，當他追出閘外時，該處燈光雖然黯淡，故穿紅T恤甚為搶眼，追出後，即擒獲首被告劉家陸。

周作供完畢，繼由上水警署探員吳柱球作供，講述拘捕次被告始末，吳謂，當晚他在偵探部內，見周棠坐於梳化椅上，錄取楊燕卿口供，未幾，首被告進入，坐於楊側，以潮州話與楊交談，周即謂其不懂潮語，叫他們以廣東話交談，首被告即答允。未幾，一名男警及一名女警於進入後，即問周誰為女犯，周指出後，該女警即着楊站起搜身，此時，周即對女警謂，待其錄罷口供，始由她辦事，女警亦同意。不久，女警對周謂：「你有你錄口供，我要取指模。」一於是女警叫楊起身，帶其往近窗口處打指模，他本人則因他事需錄取口供，未幾即聞周大叫「個女犯走咗」。最後由當晚奉派看管楊燕卿之女警八六七八號鄭覺英出庭作供。

鄭覺英作供稱：她於七月十三日凌晨一時十五分，到達上水警署，當即到報案室向當值警署警長二二九五號報到，隨到偵探部，見到五男二女，同在房內，包括首被告劉家陸、楊燕卿及何南之妻等，當時并未有留意到偵探部門外有無其他人等，如有照理可以望見，警探周棠在場，負責錄取口供，乃問其誰個女子須要搜身，周棠着她稍候，此時見首被告劉家陸與楊燕卿同坐於房中之長梳化椅上，以潮州話交談，不久，周命帶楊燕卿往打指模，經過約十分鐘，帶楊同往洗手間後，返回偵探部抹手，本人查核指模紙有無錯誤之際，突失去楊之踪跡，同時首被告亦不知何時離去，急步追出，遙見警署大門外，有兩個人影，登上一輛私家車，絕塵疾駛，迅失所在云。

本案被告男子二人，(一)劉家陸，四十二歲；(二)鄭崇洲，三十二歲。同被控於七月十三日，在上水警署協助楊燕卿逃走，案由鄧尼爾主審，檢察官阮雲道主控，新界區偵緝主任鄧釗榮協助。

深水埗綫渡海小輪泊岸時撞毀漁船

船上三人跳過隣船幸未受傷

【本報訊】九龍深水埗碼頭，昨午發生一宗撞船意外，一艘油蔴地公司之小輪，在泊岸時與一艘停在該處卸貨的機動漁船相撞，漁船被撞後，幸未有人受傷，而在漁船旁邊另一艘貨船，亦略受損，至於意外原因正調査中。

被撞毀的機動漁船為H六四〇五五YT，船主名張明友，事發時與兩名夥記，甫自長洲買來百多担鮮魚，停在深水埗碼頭東翼卸貨，當時，該處一列並排泊有十多艘貨船。

在下午一時十五分左右，一艘油蔴地小輪「民華」號自中環開往深水埗，正在深水埗泊碼頭時，不知如何，突失控制，船尾撞向該艘漁船，漁船上船主及兩名正在卸貨伙記睹狀，急跳過隔鄰另一隻船，幸未受傷，惟船篷、船身、船頭，均被撞毀，而隔鄰一艘「德安」號貨船，亦略受損毀，幸未有人受傷，意外原因，仍待調查。

圖為昨日在深水埗碼頭被撞毀的機動漁船。

政府邀請私人發展商協助

發展沙田新市鎮

政府在十年內耗資42億

【本報訊】在未來的十年內，於政府、私人發展商及工業界人士之合作下，沙田將拓展成為一個可容納五十萬人安居樂業的新城市。

這是沙田新市鎮拓展工程處處長杜思，昨日出席香港扶輪會假座利園酒店舉行午餐例會中，發表有關沙田發展大計時所透露。

杜氏說，發展沙田計劃已經談了許多年，現時我們可以計劃在沙田區興建一個人口密度較低，居住環境較佳，及可容納五十萬人的城市。

但他指出發展沙田新市鎮仍需摒除兩項基本上工程的障碍，才可以進行的。沙田新市鎮的所在地是位於吐霧港及沙田海，在有熱帶颶風之季節，此處經常出現湧潮，杜思指出，除非土地已形成而樓宇建築於最高洪水氾濫水平以上，否則波濤與高潮一齊出現時便會發生災害性的氾濫。

對沙田發展的另一項妨碍就是龐大人口及當地工業所引起的污水處理問題，但這問題，將會由於在沙田興建一座設備完善的污水處理廠，得以迎刃而解。但這座處理容納五十萬人城市的污水廠，建費將逾三億元之巨，而且需要四年方可建成第一期之污水廠。

杜氏指出未來新城市佔地約四千三百畝，其中三千七百畝，已劃定作市區發展用途，包括購地、新跑馬場、幹栈道路以及將現有之火車路加以改善及改為雙軌。

在談及發展新市鎮時，杜思表示政府現正鼓勵私人發展商協助發展新市鎮。政府已準備投標的文件，邀請發展商在沙田東南部，進行塡海一百三十畝。其中五十八畝留作私人房屋的發展，餘下的則供政府作其他的用途，杜氏又强調新城市的發展，不能只靠政府，同時亦有賴私人發展商，工業界人士參與建築私人房屋、商店、寫字樓及工廠，他深信如果獲得這些支持及合作，沙田在未來的十年內，將會成為一個安居樂業的城市。

嚴重車禍？數十死傷？

兩車相撞意外事件……真的發生了這樣的情景嘿？非也。但一間影片公司可能人所不能，這是前日早上在本港一條街道上發生的情景，此時，攝影隊正準備拍攝他們的「黑點」電影外景。

港督參觀紡織染廠

【本報訊】港督麥理浩爵士，昨午由工商署長左敦陪同參觀青山道中國染廠有限公司，實地視察紡織印染過程。

該工廠在廿五年前為一個有工人六十人的小規模公司，現發展成為企業集團，僱用員工逾一千人，每月生產紡織品數量達七百萬至八百萬碼。

中國染廠有限公司在本港設有兩家附屬公司，處理由紡織紗至到製造成衣的全部生產過程。該集團在海外亦設有製造工廠。現又計劃在本港增設新工廠一間，加強在本港的生產活動。預料新廠將聘用工人三百名。

該廠之主席查濟民，引領港督巡視各部門，隨者有工商署首席貿易主任楊孫顯及其他高級官員。

民政司黎敦義巡視三院九龍青年中心

【本報訊】民政司黎敦義，首席助理輔政司葛比，昨日上午聯袂巡視九龍衛理道東華三院九龍青年中心，由三院主席高國元，副主席江水安、許碧榮、王達倫、總理鄭潤才、楊耀松、洪海生、陳祖表、張威臣等陪同巡視中心各部。

該中心設於衛理道三院關啓明小學新翼樓高五層，設備新型，有辦公室，小組室，輔導室，閱讀室及會議室等。活動範圍包括文娛、職業訓練、各項體育活動及興趣小組等。

黎氏在巡視該中心後表示：他對該中心設備及工作甚感興趣，尤其為三院總理就職後四個月，即創設該中心，為九龍區青少年提供服務之熱心，至為稱許。

民政司黎敦義巡視三院九龍青年中心後與各總理合照。

【本報訊】全港水塘於昨日上午九時錄得總存水量為三百六十六億一千六百萬加侖，即總容量(六百七十三億加侖)的百分之五十四點四。

去年昨日，全港總存水量為六百五十九億八千四百萬加侖。

昨晨九時船灣淡水湖存水二百七十九億七千六百萬加侖，即該水塘總容量(五百零五億加侖)的百分之五十五點四。

去年昨日，該水塘存水五百零二億七千三百萬加侖。

至昨日上午九時為止的過去廿四小時，天文台共錄得雨量四點四公厘(零點一七吋)。

本年一月一日迄今的總雨量為一，三六二點一公厘(五十三點六三吋)。同期正常平均雨量為一，八八一公厘(七十四點零六吋)。兩相比較，今年雨量少百分之二十七點六。

旺角若干樓宇明晨暫停供水

【本報訊】九龍旺角若干樓宇將於明日(二十日)天晚前暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工作。

停止供水時間係由凌晨一時至晨早六時。受影響樓宇位於彌敦道、登打士街、上海街及山東街。

大坑東邨居民舉行花燈巡遊

慶祝中秋佳節

【本報訊】九龍大坑東村，將於本月二十八日星期六晚上舉行花燈巡遊，慶祝中秋佳節。

是次巡遊，是由社會福利署大坑東社區中心籌辦，預料將會有青少年及兒童一千人參加。

參加者須自備燈籠，每人均會獲派蠟燭兩枝，有意加入巡遊者可於本月二十七日前到棠蔭街大坑東社區中心報名。

花燈巡遊將於晚上八時半開始，為時一小時，參加巡遊的兒童將分批由社區中心出發，每批由十名志願工作人員陪同，在村內十四座大廈巡遊一週，然後重返社區中心。

車輛違例定額罰欵

如車主積壓太多不繳交 運輸署可申請將車扣留

【本報訊】有關前日一份報章引述汽車業商會主席丁高表示，運輸署對違例停泊車輛所採用的定額罰欵通知書制度，並未能收效，因為許多人根本不繳付罰欵一事，警方發言人指出該項言論並不正確。

報章報導並稱，有很大部份人士並未自動自覺地繳交罰欵，而是讓罰欵單積聚，有時候使罰欵金額積壓至很可觀的數字。

報導又引述丁高的言論，目前政府已沒法使該等人繳交罰欵。

警方發言人昨日就上述報導指出，在定額罰欵(交通違例)法例下，一位註册車主，如未能繳交違法庭聆訊被判罰之欵項，則當該車主試圖把車輛再註册時，運輸署長將會在法庭指示下，拒絕接受註册。

發言人續稱，如一輛汽車經常違例，而在一段註册期間當中積壓了大量欠欵，則運輸署可根據法例向法庭申請授權將違例的車輛加以扣留。

自本年一月以來，有關方面向法庭所作的授權申請達四百零三次，而其中二百四十八份獲得批准，現已有二十一輛汽車被扣留。

超過五十名違例者在接獲扣留命令後，便立刻繳交了罰欵。

德寶大厦
荃灣大坡坊TWTL166地段
（大光明戲院側）
一,二樓小型商業單位
地下舖位
樓上住宅564呎
售九萬元

泰華大厦
荃灣大坡坊TWTL167地段
（大光明戲院側）
一,二樓小型商業單位
地下旺舖
樓上住宅由596呎至650呎

刊廣告請電二一八零七零八

先旅遊・後付欵
萬國財務有限公司為保障旅客不變「豬仔」特別安排各地旅遊，如欲旅程愉快，從速報名，幸勿遲疑。
(1)日本九洲豪華遊，(2)星、馬、泰超級豪華遊。
(3)台灣環島豪華遊，(4)菲律賓碧瑤豪華遊。
(5)美、加、歐洲豪華遊，
萬國財務有限公司旅遊部主辦，(歡迎電話查詢)
九龍尖沙咀東道13－15號安順大廈三樓 電話：K687181 K664431

廣發行證券投資公司
香港仔分行開業
本行為對顧客提供最優良服務特在香港仔香港仔大道一二八號(香港仔恒生銀行叁樓)設立香港仔分行謹訂於一九七四年九月十九日(星期四)開業不舉行儀式尚祈大雅諸君同業先進不吝賜教多所匡助至深銘感諸維垂察
廣發行證券投資公司謹啓

一條生路仙方濟人
世界上只有我們成功的特效中藥，為人類生存最高希望，專治毒蛇咬傷，跌打勞傷，肝硬化，空氣染污病，骨節炎，乳癌，經期肚痛，痔瘡，雙企瘡，心胃痛，肺核病，鼻竇炎，腸胃出血，遍身無形暈痛喉瘡及湯火灼傷等，特製萬能解毒止痛精，特效藥劑雙管齊服，天衣無縫，有起死回生之妙。
為要挽救世界人類本人力量有限，對怪病深入研究，今本人有成功的秘訣，樣本及品種，全部可以公開與任何國家的領導人，但要適合條件可得全科秘本，如到本處學習一星期內可全部交代。
(附註：各種弱症礙於法律不能盡錄) 世界藥王羅子祥 敬請
寫字樓地址：九龍彌敦道七六〇號大大公司九樓一號室 電話：二一八一二二八
寓所：香港新界沙田上禾輋鐵路邊八號A 電話：二一六二二五七〇

特快簽証
美加・英國・歐洲
旅遊考察・美加移民
專業辦理・特快簽証
旅遊服務部：免費代訂各大航空公司機位及代售機票，專辦星加坡、泰國、馬來亞、印尼、越南、台灣、日本、韓國、丹麥、法國、德國、瑞士、荷蘭、紐西蘭、比利時、南美洲、澳洲、美國、加拿大、等世界各國入境特快簽証，十二年經驗，去年度經辦理成行者達數千人，服務週到，歡迎查詢或委托
請接洽 萬豐旅運(香港)有限公司
香港中環先施大廈1211-1212室
電話：5-445087-9 (內線15)

如蒙惠刊本報廣告 請電二一八〇七〇八

何守信拿軟尺手震震 金燕玲三圍數字公開

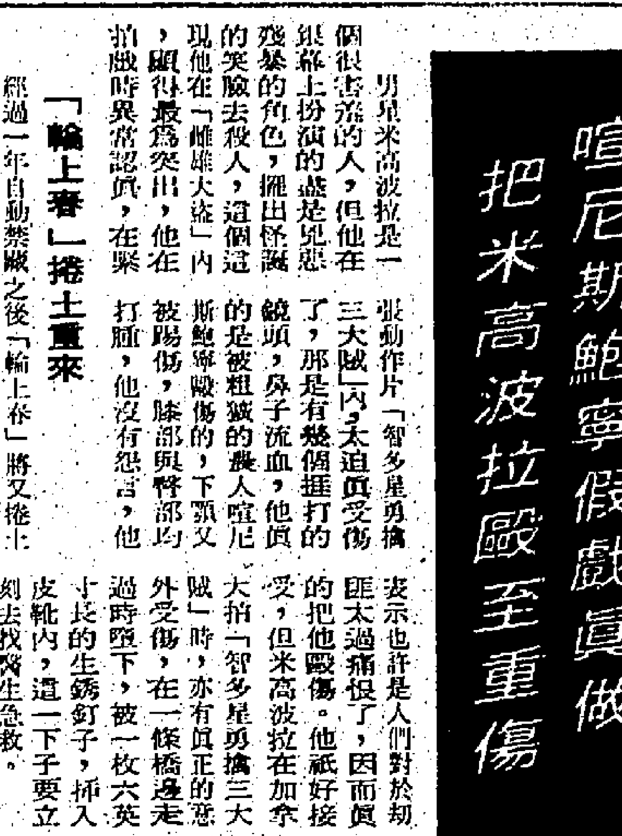
△平日看見程可爲，總是像林黛玉型，斯斯文文，而私底下，她亦是如此，空餘多喜歡談談笑笑，看看電影，而室外運動，總不見她的份兒，即使大夥兒的集體活動，大家玩得開心，她也站在一旁看，高興的時候，就是笑笑而已，程可爲就是這個樣子。

不過，在「電單車」中，她做狄龍的女朋友，因爲片中的需要，有很多鏡頭不得不要勉强她，坐在電單車，翻山越嶺，甚而走過海灘。後來，拍完之後，她說：「坐電單車，還是第一次，其實一面拍，一面怕，不過，很夠刺激。」從她簡單幾句話，可領悟到騎電單車的滋味，明知道是危險，嚐過味道，就會發覺騎電單車確有它的吸引之處。

程可爲最近臉上生了很多青春痘，雖然，這是青春的象徵，不過，凡是做一個演員，都不喜歡這些所謂青春之徵。在旁有人打趣著說：「一定是行著蜜運，才會生得那麼多。」從側面探得消息，程可爲跟梁天平常在電視台很合得來，因而傳出他們感情不錯的消息。當然，在這種太多人的場合，絕不會承認，祇會否認的。他的解釋就是錯用化粧品，皮膚敏感所致。

△何守信在表面上，可以說是一個正人君子，連金燕玲的三圍也不敢量，拿著軟皮尺也手震震的，這也難怪，一則他不是裁縫師傅，二則他從來未曾在衆目睽睽之下，對着嬌…影機前如此做法。最後，他硬着頭皮馬馬虎虎了結此事。這齣鬧劇，何守信本不欲如此做，無奈爲了宣傳，不得勉强爲之，首先，他先量金燕玲的腰圍，滿以爲做個狀便算，誰知，欲罷不能，而金燕玲亦很大方，幫何守信不少的忙，自己量好，由何守信對着軟尺作模樣。結果，金燕玲的三圍正式公開——三十四——二十四——三十五。

▲甄珍從台灣回來多天，昨午靜靜的一個人，進邵氏影城探班，特意慈兒見恩師李翰祥，甄珍現在的外型，越來越成熟，和以前未婚的玉女型完全不同。她透露，將於廿一日飛往台灣拍戲及補擺喜酒，一切的主權，也是由謝賢一個人負責，他一點都不管。（甸）



孫嘉林來港居住多時，却一直沒有露面影壇，日前她爲了居留問題而出現法庭。（文傑）

喧尼斯鮑寧假戲眞做 把米高波拉毆至重傷

男星米高波拉是一個很害羞的人，但他在銀幕上扮演的盡是兇惡殘暴的角色，擺出猙獰的笑臉去殺人，這個這現他在「雌雄大盜」內，顯得最爲突出，他在拍戲時異常認眞，在緊張動作片「智多星勇擒三大賊」內，太迫眞受傷了，那是有幾個捱打的鏡頭，身子流血，他眞的是被粗獷的農人喧尼斯鮑寧毆傷的，下顎又被踢傷，膝部與臂部均打腫，他沒有怨言，他表示也許是人們對於劫匪太過痛恨了，因而眞的把他毆傷。他祇好接受，但米高波拉在加拿大拍「智多星勇擒三大賊」時，亦有眞正的意外受傷，在一條橋邊走過時墮下，被一枚六英寸長的生銹釘子，插入皮靴內，這一下子要立刻去找醫生急救。

米高波拉六年前開始在銀壇爬升的，以前這個卅四歲的男星祇拍過低成本的片與上電視，有一天他的老友華倫比提到好萊塢的一間酒店找他，又提及拍低成本「雌雄大盜」，扮演一個可惡的賊仔，一切情形改變了，曾獲提名角逐金像獎，片酬從一萬四千美元，張至七萬五千美元，此後與羅拔烈福、碧姬芭鐸、奧里化烈等大明星合作拍片，酬片更高了。

但是米高波拉仍以扮演兇惡的飛型劫賊，使影迷印象最深刻，他在「智多星勇擒三大賊」內，是三個兇惡的銀劫匪之一，被農人施以私刑，自作自受，他擺出一副吊兒郎當及不在乎的樣子，是銀壇的一絕，但另一方面使人恨之刺骨，離開了銀幕，米高波拉不是「智多星勇擒三大賊」的那類人，他有太太及四歲兒子，過着快樂的家庭生活，他承認拍戲使他神經緊張，雖然已有多年的水銀燈經驗。

「輪上春」捲土重來

經過一年自動禁嚴之後「輪上春」將又捲土重來了，「輪上春」是甚麼？這似乎毋須解釋，祇要有點觀影觸覺，就應該知道，本圖就是其中一個鏡頭。

黃卓漢返港安排 林青霞新片映期

第一公司老闆黃卓漢，月來僕僕風塵於港台，才到台灣不久，又已返回香港來。

黃卓漢這趟，此次回港，除了視察總公司的業務外，還有兩項任務：其一，是來商洽同副宣與甄珍赴台，續拍其公司新片「一簾幽夢」；其二，並安排該公司另一新片，由林青霞主演的「鬼」片「古鏡幽魂」在港上映。

據悉，「古鏡幽魂」一片，已排定期於十月份在閩、文華雙線同時聯映。

「古鏡幽魂」由宋存壽導演，是一部扣人心弦，令人緊張的鬼片，但不是一般的恐怖片。故事描寫一個女子，在戰亂中驟非而死，在井中被一龍魔王囚禁，當令她去引誘人墮井。有一次，一個書生到了那座古屋，爲排齋效沐浴抄經。那女鬼不忍加害此書生，並愛上了他，終日在旁侍奉他。有一次，書生在那女鬼指引，到井下淘回那古鏡，使其幽魂免被龍魔王囚禁，但龍魔王發現後，大怒，呼風喚雨襲擊。書生雖可以經文，貼在屋上抵擋，奈何少抄了一頁，故有漏洞，給龍魔王衝了進去，趕回那幽魂。

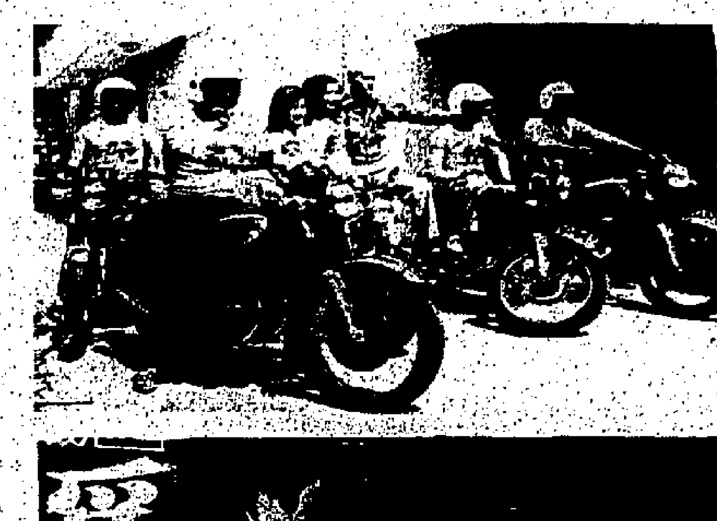
「古」片不止緊張，龍魔王興風作雨的特技鏡頭，拍得異常迫眞。

狄龍送出萬能車

長弓出品、邵氏發行的時裝新片「電單車」，是狄龍自導自演的傑作，即將推出，邵氏與日本鈴木電單車將於該片上映期間，舉辦有獎問答遊戲一種，歡迎各界踴躍參加。

「電單車」問答遊戲的頭獎將是名貴鈴木萬能車一輛，並設有安慰獎若干。

該項問答遊戲預定於十月十五日截止，並由「電單車」的導演兼男主角狄龍在邵氏影城親自抽獎，中獎名單在各報正式公佈。



上圖：狄龍、程可爲、葛荻華，領著一隊電單車隊，浩浩蕩蕩操進影城。下圖：何守信手震震拿著軟皮尺爲金燕玲量度上圍。

今日電影

海運	神槍手與智多星	（西）	（重映）
新華	殺手五虎將	（西）	（未評）
明珠	金字塔血淚史	（西）	（重映）
荷李活	怪人怪事	（國）	**
總統	飛天神偷	（西）	（未評）
麗都	瘋狂電視迷	（國）	*
華盛頓	賊贓	（西）	（未評）
麗聲	秋燈夜雨	（國）	***
京華	瘋狂尋寶	（西）	***
紐約	偷情信箱	（西）	**
凱聲	機械人世界	（西）	**
豪華	飛天鬼馬神仙車	（西）	**

劇本在手難取捨 楊權索性遊南洋

自「大鄉里八面威風」拍好至現在，前後已達三個月之久，楊權除了義助他的徒弟林義雄開拍「鐘點女傭」，作策劃導演之外，總不聽到他有開新戲的消息。

照說楊權拍片的速度不慢，而且他手下猛將如雲，如譚炳文、李香琴、沈殿霞等，甚至鄭少秋、張惠儀、俞明、羅蘭、大堆影視紅星，祇要楊權有新戲開而需要到他們的話，莫不依時歸隊樂意效勞的。那麼楊權開戲是輕而易舉的事，爲甚麼他却會這麼懶散呢？

楊權說：「我這幾個月來，已是人閒心不閒。誰不想新戲一部連續一部的開着？可是劇本問題始終成爲絆腳石，所以一拖就拖到現在！」

「劇本眞的這樣難找？」我有點不相信。

「劇本不是難找，難找的是觀衆的口味，因爲現在的觀衆，口味變得太快和太厲害了。如果隨便的拍，是很冒險的，所以一定要換索到這問題的答案，才敢放心去拍。」楊權說：「我的意思就是想着『下一部拍什麼戲來得把握一點，反正是急也急不來的。』」

楊權還告訴我，在「大鄉里八面威風」上映後的成績和反應才決定他手上，很早已經有兩個劇本，這兩個他都有歡，但爲了上述問題使他遲疑不決。現在「大鄉里八面威風」快將上映，楊權很快就會有所決定了。

下月初，楊權或會到星加坡和泰國一行，目的是看外景。準備拍「大鄉里下南洋」。當然這決定還得看「大鄉里八面威風」香港的票房紀錄而定。

如果這個「大鄉里」下不成南洋，或者是押後的話，他會先行開拍「男人大丈夫」，這是一部不同作質的喜劇。（麗莎）

賊兄弟殺入危樓 冒險去追尋賊贓

賊兄弟史泰西傑治與德烈科里士，與人合夥打劫之後被吞，二人不惜冒險殺入賊窠，此爲最新激烈槍戰動作片「賊贓」內的一個緊張畫面。

憤怒青年大鬧巴黎

中外的動作片一度被認爲在走下坡，但拍得好的這類片，在世界各地仍爲影迷所歡迎。將在本港推出的一部「殺手五虎將」，在歐美上映時的賣房紀錄，就有力地證明其尚未遭淘汰，還是爲大部分觀衆所喜愛的。

這部由五個憤怒青年演員合演的「殺手五虎將」，硬派小生花比奧第士鐵，與很有性格的青年女星瑪莉安芝娜作領導。

片中描述五個憤怒的男女青年，不滿於他們所處的環境，和所受的待遇，奮起鋌而走險，做出一場震驚整個巴黎，和轟動全世界的行爲。

其中還有堂堂大國的大使，竟涉足花叢，正陶醉於色慾的春光中，被這班「殺手五虎將」所綁架，由此所引起的使人驚心動魄的場面，是非常可觀的。

這部片的導演高路德捷勞說：他以强烈的畫面來表現暴力行爲，是存有「以暴止暴」的深遠意義的。

製導電影有如作戰 龍寶定撰文訴艱辛

希莉米路士的高齡丈夫，龍寶定和他的哥哥，是英國電影業（亦可能是全世界）唯一的兄弟製導檔。他們的作品，包括英國新寫實潮的名作，「我沒事，袱」，由彼德斯拉主演，及「迷湯女郎」、「招郎入舍」、「新婚趣史」等。

最近，龍在權威性的「電影與電影製作」（三月號及五月號）中，發表他拍攝「烏龍英雄軟床打硬仗」的手記，顯示一片之成，艱辛不足爲外人道。

一九七一年夏天，任英獅電影公司總經理的韓，叫龍看個劇本，「三個黑處女的傳奇」，龍覺得不大好，但有可取之處，故事以妓院爲背景，透過妓院中人，看二次世界大戰，但他得將故事更改，添神他找來老搭檔李奧克一起去地中海編劇，但在結構中途，英獅爲人收購，他們祇好暫停。

七二年初，他們恢復編劇，龍和李奧以喜言方式，編寫劇本，既要幽默可笑，又要有可信性。他們耐性地修改過於製作的笑料對白，並創出六個可笑的男性角色，包括出國將軍、總統、蓋世太保、希特拉、日本皇子、英國少校等。龍心血來潮，說：「我們找彼德斯拉演這個角色。」

彼德由於上回和龍及韓合作「迷湯女郎」不大愉快，表示不拍，韓去勸說，他答應了，七二年九月，「黑處女」改名「軟床打硬仗」，投入七十五萬鎊成本，臨開鏡時，彼德又不拍，不願見心血付諸流水，龍和韓決定換人時，彼德又表示拍了，龍啼笑皆非，說：「拍電影實在是打硬仗。」

南紅錄海角紅樓

「麗的」繼「馬騮精」這個歌劇之後，接下來將推出一齣新的愛情歌劇，那便是由南紅、佩紫薇、林錦棠合演的「海角紅樓」。

雲影壁曾爲找「海角紅樓」的小說而傷腦筋，現在，已找到了，該小說的版權已由原作者的女兒衛小姐和「麗的」簽了合約，馬上，便可開始錄映這個歌劇了。

日前，南紅與林錦棠已在「秀鬪歌聲處處聞」節目中接受過訪問，且合唱片中的一支插曲，歌曲是相當動人的，而南紅與林錦棠的演出亦十分細膩，預料必爲一些上年紀的觀衆喜歡。

「海角紅樓」是二十年前的流行小說，曾改編舞台劇、電影，搬上螢光幕則屬首次。（屏屏）

張自忠將軍夫婦 原是甄珍家世交

記者錄

甄珍演出「英烈千秋」中的張廉雲，在台灣上映時，該片評論一致對甄珍叫好，都說甄珍雖然演了不少電影，每一部電影都是以她爲主的，但是，却沒有一部片的演出及得上在「英烈千秋」中的表現，儘管在這部片中她演的不是主力人物，由於她掌握角色很穩，使那個張自忠女兒的角色十分成功，甄珍也因爲演這個角色而被稱爲最有性格的女星，而甄珍自己也說：「能演這個角色，我覺得是生平快事。」張廉雲和甄珍已成爲一個靈證。

最近才知道甄珍的祖父章洪春將軍當年曾做過騎兵學校校長，與張自忠將軍是同學又是摯友，甄珍的祖母與張夫人還是很要好的小姊妹，年年都在杭州西湖相聚一次，因此，甄珍的父親曾見過張氏伉儷和張小姐，對張家的事也知道不少。所以，他對甄珍能演張廉雲很是高興，還說甄珍和張小姐確實有著不少地方相似。

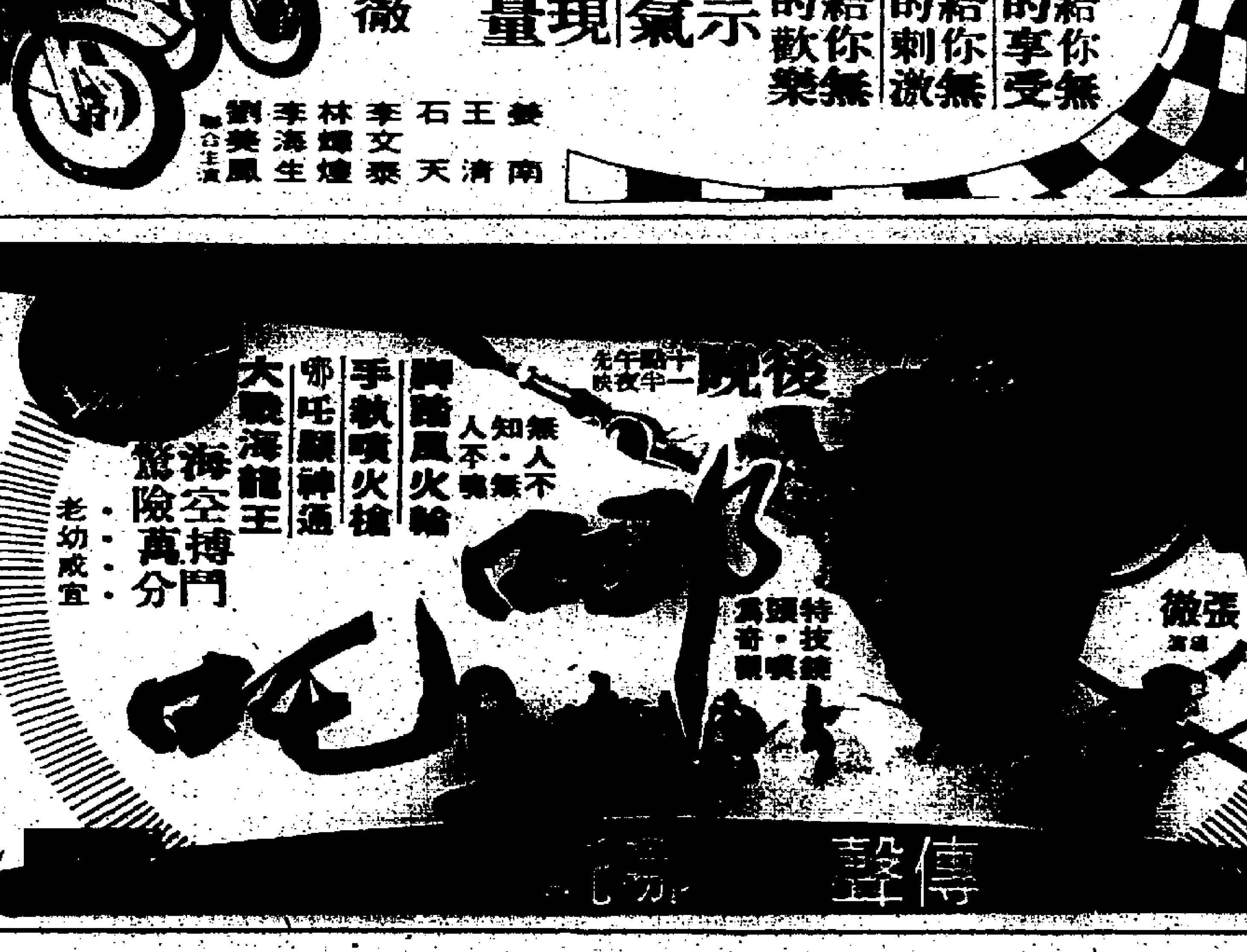
當甄珍在演出「英烈千秋」之前，她父親便把張廉雲的感覺告訴女兒，甄珍能演得活靈活現，與父親的協助有很大的關係。

甄珍二十號飛台灣拍片，原說在日間飛去的，剛下爲著拍檔的秦祥林去了美國拍戲，把拍戲的日期押後，故此，甄珍大可留下來協助「英烈千秋」一片的某些宣傳，她表示，能爲這部片出點力搞宣傳，視作樂事。

據說，當「中影」在選角時，對張廉雲一角選得很嚴，雖然大家一致認爲甄珍合適，可是，那時甄珍太忙，始另外能找別人，會使拍攝無度演員期的阻礙，不過，到張廉雲的同學拿出一張張廉雲的照片出來時，丁善璽即決定，這個角色非由甄珍來演不可，張廉雲不但外型和甄珍相似，性格也很合適，經此決議，便努力去度甄珍的期了，即使有着阻礙也在所不辭矣。（楊翠）

有人視電單車爲怪物！有人視電單車爲命根！

工商日報工商樂園分類小廣告，效力大·收費廉·電話二七九三〇七或二二八〇七〇八接洽



哮喘
梁耀文
久醫不愈 保証斷尾

你就是救星 垂危的病人急須輸血 請即到紅十字會捐血

啟德遊樂場
鑽石戲院 冷氣開放
華美歌藝團
免費冷氣西片四場 玩家 七彩肉感巨片
免費冷氣中片四場 歡樂人生 七彩 家燕主演

孤寂的老年一代

有時候，我會聽到人說：香港是青年人的天堂，老年人的墳墓。我把這話牢記了很久，慢慢地咀嚼，覺得這並不是事實。

這十年來，香港的變化很大，一會兒是青少年的樂園，一會兒是青少年的牢房。青少年問題變得愈來愈複雜，犯罪的比率很高，跟迷失的一張加在一起，情形就不能說香港是他(她)們的天堂了。

老年人生活在香港，有些是比較淒涼些，無依無靠的，要做些手工操作來尋找零碎的金錢；有依有靠的，又要被新潮兒孫所冷落。上一代和下一代的思想不同，生活方式自然也隔了一堵圍牆。由於這些，上一代所重視的道德觀念，就遭到下一代的反對。下一代認為，現代社會，青年人應該跟着潮流走，多吸收文明的新鮮事物，有時候把放縱的行為視作是自由的表現。

事實，青年一代不容易接受老年一代的知識，是可以理解的。時代背景不同，就不是每個老年人都可以用自己的經歷去叫青年人模彷。不過老年人還是值得尊敬的，他們積累了幾十年的社會經驗，很多地方都值得青年人參考的。

「老而不死是為賊」，這祇是對老年人的侮辱。世界上每一個青年人都終須要老的，而老來受一點貧窮的折磨也不算得是丟人，相反，應該是一份光榮。

但是，很不幸，我所認識的老年人都是貧窮的，不是跟有錢人看看門，理理家務，到街上拾取報紙換錢，就是靠拿養老金過日子。他們的生活都是過得很單調，日常固然沒有娛樂，也很少談話，閒來總是呆坐在家裏作誰也不知道的沉默想像。一般的老年人，幾乎都把世界看得很破，雄心壯志已經煙消雲散，不問現實，祇日求兩餐，夜求一宿。

遺憾的是，香港沒有專門詳細調查老年人的經濟狀況，使一些沿海遺孤無法得到應有的照顧，社會也沒有規模較大的養老敬老院，來收容經濟薄弱的一代老人。老人，雖然大多數的老人還沒有像活着躺在墳墓裏，但少數老人就已經走到令人同情的困難邊緣了。

不過，就香港的老年一代和青年一代相比，不管家庭環境好的老人，當然不愁衣食住行了。性質和本質如何，青年一代總較活躍，有些還帶點冒險性；但老年一代，卻大多數往往受到遺忘，有些還幾乎遭到「齊滅」了。舉目香港這個小社會，年青人是變了——變得見老不尊。

・葉常綠・

缸邊閒話

一般人都知道，股市行情是社會經濟的寒暑表，如欲明瞭某一國家或地區的經濟情況，不必作古證今的去考察它工商業生產貿易等各部門的評情，最簡明的辦法，祇須瞭解其股市交易的情形已够了。因為，股市是包括各行各業的有價証券交易，不僅有金融、工商業、地產建築、航運旅遊，亦有公用事業等，包羅萬有，多采多姿，其觸覺伸到每個角落，感覺特別敏銳，牽一髮而動全身，如保利工程停止買賣，立即引起股市全面下跌，就是一例。

所以，香港各行業的經濟情況如何，都能很迅速的在股市交易情形中顯示出來，而股市一切不利情況，亦都直接影響到工商業的衰退，為明瞭目前的股市行情，日昨曾到金魚缸邊作了一次巡禮，看到各証券交易所一片愁雲慘霧，籠罩着垂頭喪氣的股民，有聲無力的話滄桑：

甲：「你(指乙)鬆了綁吧！我在恒生指數一七四四點九六時買的股票，翌日即下跌，還以為是大漲小回，未加留意，那知好景不常，一去不返，勢如江河日下，一瀉千里，竟跌至一三五點一八，使許多預測家摔碎眼鏡，二五零大關棄守，連二四零亦不保，你說慘不慘！」

乙：「在這種情況下怎能鬆綁，而且被綁得更緊，我以一零八元買得九龍電燈，現已跌至一二點二，幾跌十分之九，那能動彈一下？早已不去酒樓了，電影也不看了，一切開銷都縮減了，每日要搵兩餐粗茶淡飯都會發生問題，你說這種日子怎麼能够長久捱得下去！」

甲：「我想起去年三月初的時光，真令人感慨萬千！那時要買一手股票，談何容易，每間証券交易所門上都掛着擋駕牌：『非會員莫入』，須費九牛二虎之力央人介紹，始能側身其間，無如入山人海，擠得水洩不通，買股變成搶股，頭不尖、手不快，人事關係不够，休想問津。但為時幾何？竟成了小貓三隻五隻，冷冷清清，不知那種熙來攘往，應接不暇的熱烈情況跑到那裡去了？」

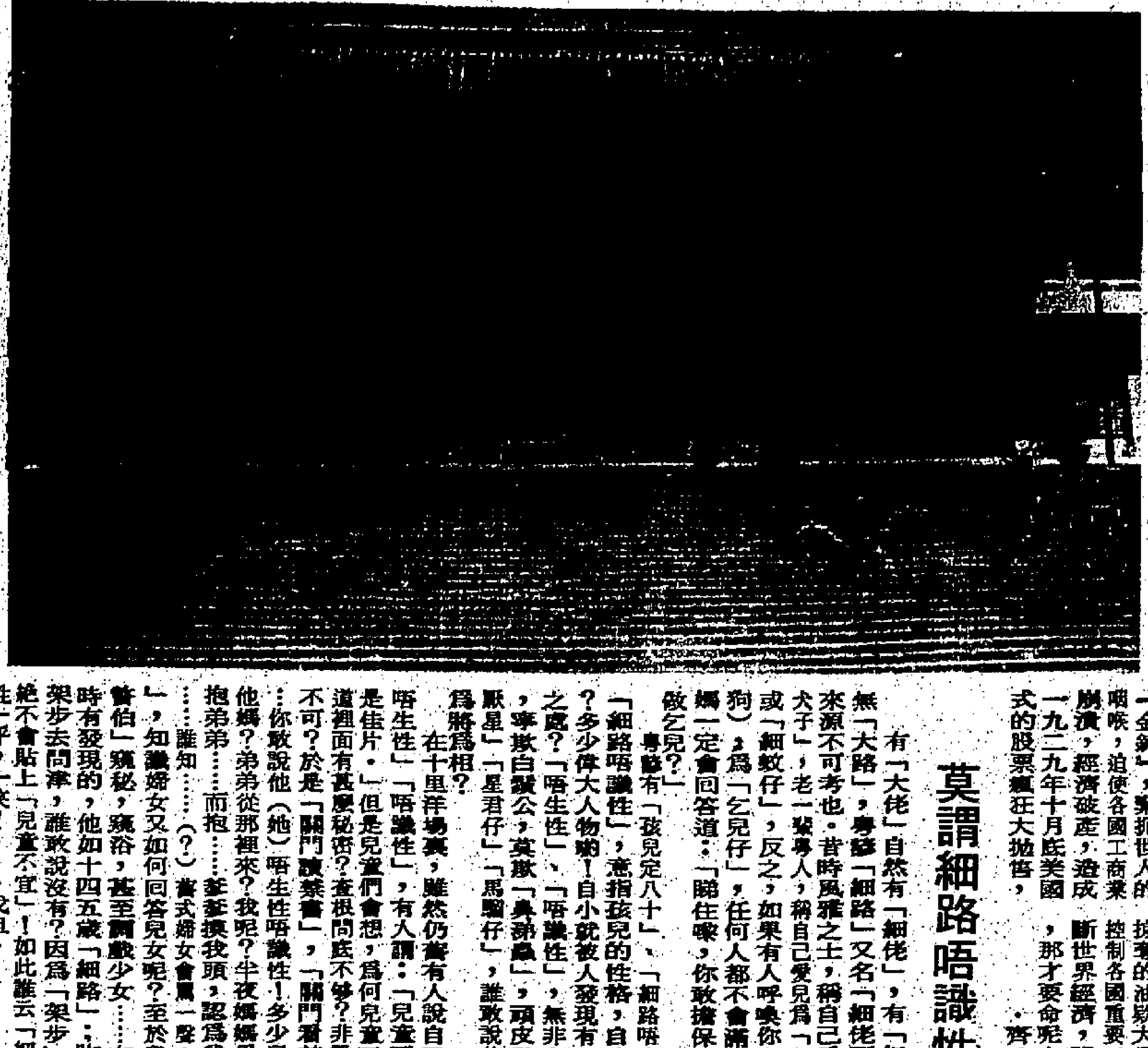
丙：「你還在夢想那種盛況嗎？它已隨外資吸收了股民的民脂民膏三十億元而去了，一去不回頭，你日夜還在高唱『何日君再來』？真傻！可別再作幻想啦！」

乙：「導致股市直線下跌，使其長期一蹶不振的因素，雖由外資丟去股款三十億元，但政府實行如倫敦泰晤士報上月底香港特刊所批評：『軟弱的經濟政策』，未能有效控制股市場的投機，實應負其最大責任。」

丙：「不過，股市跌至三年來最低價的主因，還是由能源發生危機。如果阿剌伯產油國家不將石油作『政治武器』，實行減產、禁運，驟將油價暴漲四倍，賺取各國大量金錢，激發世界性通貨膨脹，怎會有工業減產，經濟衰退，物價高漲，民不聊生等現象發生呢？」

丁：「外資丟走香港三十億元，還不大緊要，最怕『阿盟』不擇手段，將暴利掠奪而來的大量金錢，變成一條『金鍊』，緊扼世人的咽喉，迫使各國工商業崩潰，經濟破產，造成一九二九年十月底美國式的股票瘋狂大拋售，待它跌至最低點，而以掠奪的油款大量收購，控制各國重要工業，壟斷世界經濟，禍及人類，那才要命呢！」

・齊武・



日月潭是台灣最負盛名的風景區，湖面周圍約卅六公里，湖畔勝景甚多。這是它的名勝之一——文武廟。 ・星・

莫謂細路唔識性

有「大佬」自然有「細佬」，有「細路」却無「大路」，粵諺「細路」又名「細佬哥」，其來源不可考也。昔時風雅之士，稱自己兒為「犬子」，老一輩粵人，稱自己愛兒為「細蚊仔」，反之，如果有人呼喚你兒為犬(狗)，為「乞兒仔」，任何人都不會滿意的，他媽一定會回答道：「睇住嚟，你敢擔保你兒女不做乞兒？」

粵諺有「孩兒定八十」、「細路唔生性」、「細路唔識性」，意指孩兒的性格，自小定了型？多少偉大人物啲！自小就被人發現有「凸出」之處？「唔生性」、「唔識性」，無非自謙之詞，寧掀白鴿公，莫掀「鼻涕蟲」，頑皮兒童「百厭星」「星君仔」「馬騮仔」，誰敢說他年不會為將為相？

在十里洋場裏，雖然仍舊有人說自己兒女「唔生性」「唔識性」，有人謂：「兒童不宜，定是佳片。」但是兒童們會想，為何兒童不宜，難道裡面有甚麼秘密？查根問底不够？非設法探秘不可？於是「關門讀禁書」，「關門看禁畫」：……你敢說他(她)唔生性唔識性！多少兒童問過他媽？弟弟從那裡來？我呢？半夜媽媽為甚麼不抱弟弟……而抱……爸爸摸我頭，認為我熟睡了……誰知……(?)賞式婦女會罵一聲：「多事」，知識婦女又如何回答兒女呢？至於兒童作「偷窺」窺秘，窺浴，甚至調戲少女……在報章裡時有發現的，他如十四五歲「細路」，跑到酒帘架步去問津，誰敢說沒有？因為「架步」門前，絕不會貼上「兒童不宜」！如此誰云「細佬唔識性」乎？一笑！

・戈且・

橫貫公路的風光

這條公路，全長不到二百公里，高度約有三千公尺，隧道總長度是四千五百餘公尺，橋樑總長是五千公尺，橫跨中央山脈。

公路起點在花蓮海平面上，蜿蜒曲折，扶搖直上至三千餘公尺高度，又再向下轉至平原，泥或柏油，路旁也無欄桿，外邊全是斷壁懸崖，深淵絕谷，令人觸目驚心，提心吊膽。所經過的峯巒山勢，雄偉奇特，極盡變化之能事，潤水瀑布，到處可見。

很多旅行家曾說過：「橫貫公路上，由太魯閣開始，深入中央山脈的風景，實包含了一切山峯崖壑與林泉的雄奇幽秀。」

我們經過後，深感上述所說的真確性。在太魯閣附近有處地方叫「一錢天」：我們下車來，抬頭向上望，兩旁山壁如刀切，平行直上，至極處，又一齊往內彎，最狹地方，兩峯相距不過四尺左右，除非是正午，陽光總不能到達谷底，一錢天的來由就在此了。

幾部旅遊車停在路旁，許多人談論着，當年建造這段公路時，曾死了一位工程師及五名工人，可想當年築路開山又是何等艱辛了！

旅遊車在山上繞圈子，盤迴往上爬，有些地方，路上築了堅固的頂承，上面積滿了石塊，有大有小，任何一點如果打在車頂，一定會貫穿成為大洞，這些石塊的成因，有的是開礦所致，也有的是雨水沖激而來。

山勢愈高，氣溫逐漸下降，有些人拿毛衣氈子蓋有，有的樹給當時勢開，形狀更加怪異，其間花式繁多，不能盡述。

車子再往上爬，回望來路，是在一重一重的山底下，淡淡雲霧中，依然可以看到廣大平原上的青翠，以及橋樑壩閘等。

有一處高山，全是挺拔的林海，平均數十呎高，直徑大小比較適中，平常的確很少看到這種樹。

離開山頂神木，再走二十分鐘，我們到了梨山，大家真看呆了，滿山遍地，都是梨子，數量之多，相信誰也不易估計出來。

許多人忙着摘梨子，大包小包，嘻嘻笑笑的拿回來。也有人在梨山美奐輪奐的建築物前面拍照，我們腦內憧憬着太魯閣、關帝廟及天祥等美景，車子已抵達南投市了！

・球・

橫縱論議

拍拖的來歷

「擒晚，我見到你同亞××拍拖係唔係呀！」

許多青年男女，當他在街上發現友好與人拍拖，翌日與友好碰面，少不免取笑一番，這種取笑已成為日前香港的一種很流行的風氣。

不錯，青年人大都有「拖友」，因此，「拍拖」這一節目，實在免不了經常上演的。

談到「拍拖」，也許有不少青年，儘管日夜挽着情人拍拖，但對於「它」的來歷，相信知道的並不多。關於拍拖名詞的來由，此事該扯到一件交通事業身上了：昔日廣東珠江及其支流，有一種「花尾渡」的交通工具航行，藉以維持沿河各城市、墟塲及四鄉的交通，這些「花尾渡」，並沒有「發動機」的裝置，它們的航行，完全是賴「火船仔」的推動，在開行時，「火船仔」與「花尾渡」是緊緊拍在一起的，不過數分鐘後，「火船仔」便駛到前頭，以一條巨纜，拖着「花尾渡」航行，到抵達目的地時「火船仔」又與「花尾渡」靠在一起拍岸，由於這種交通工具，「拍」又「拖」，而情侶夫婦偕行時，其情況却極相似，於是人們便稱男女偕行為「拍拖」了。

「拍拖」的歷史並不十分悠久，它的產生祇不過五十年左右而已，在民初的時候(大約相當於公元一九一五年左右)，根本就沒有女子在街上跑，女性們出外，都坐乘轎子，更遑論「拍拖」呢？大概到民國十年以後，風氣漸開，女子開始步行出外，「原始拍拖」才開始產生。不過，當時的男女，縱使是思想開明的青年，也是害羞男女偕行的，他們出外時，總是，男子在前面走，女子在後面跟，不敢並肩同行，既不「拍」，也不「拖」，雖曰「拍拖」，實在是有名無實。而且，這種男女出外的方式，亦僅見於京、滬、穗……等現代化大都市而已，在其他的小城市，已屬罕見。

至一九三零年前後，歐風東漸，我國人的思想亦受西方所影響，青年「拍拖」的也就逐漸普及了，他們出外偕行已是並肩携手，大大方方，見人不再害羞，已是名符其實的「拍拖」了。但開始流行的時期，還是在一九三七年我國對日抗戰以後，由於逃避戰禍的關係，大大的增加了兩性接觸的機會，再配上時代的進步，男女「拍拖」就也進入流行的階段。

到了今天，香港歐風充斥，視男女「拍拖」為家常便飯，因此，表現也就異常親暱，否則似乎無法顯示他們是「兩情相悅」似的，許多情侶們大膽行動，已使上一輩的觸目嘆息！

至於「拍拖」的花式，亦多至不勝枚舉，有拉手式、搭肩式、挽臂式、箍頸式、摟腰式，甚至於撫臀……總之，琳瑯滿目，叫的稱得上是多彩多姿，精彩絕倫了。

不過，從「拍拖」的舉動中，可以窺見這男女的關係，大致的情況是：最初認識的是並肩而行，客有感情的挽着手，到達熱戀時便箍頸，摟腰甚至是撫臀，十分親暱。

至於結了婚的中年夫婦，大多是平平淡淡的手挽着手，或是妻子的緊緊的挽着丈夫的手臂，並沒甚麼緊張的精彩鏡頭出現。

・胡肇霖・

風裡笑笑

陳德華

攝記：「我不知此乃唔見得光的行動！」

家書小簡 齊放

由廣東木芙蓉談起

廣東對「木芙蓉」，却不用「芙蓉」兩字，屈翁山在「廣東新語」中云：「木芙蓉本名拒霜，以其狀似芙蓉生於木，故曰木芙蓉也。楚辭：『搴芙蓉兮木末』，楚之芙蓉有水而無木，故三閭以為言也。木芙蓉以秋深開，水芙蓉既謝，花乃繼之，至冬深而罷。雖岸生亦喜處水，得水則容顏益媚。」予詩：「芙蓉面面正窺池，在水還如在木時。」又云：「人家盡種芙蓉樹，臨水枝枝向晚開。」又一名「木蓮」，予詩：「郎似木蓮莖，妾似水蓮開；可憐花與葉，不得兩連來。」又云：「可惜芙蓉發，烟波隔幾重，誰能將水木，合作一芙蓉。」……」

「木芙蓉」開在水邊者不少，古時江蘇武進有一芙蓉湖，即以水中多「水芙蓉」(蓮花)與岸上多「木芙蓉」而得名。後來以湖水日淺，當明萬曆時，已成為良田萬頃，而不再是湖，乃稱芙蓉圩。

從此水木兩芙蓉都無了。

屈翁山認為楚無「木芙蓉」，今稱湖南湖北為楚，朋友中湖南人不少，執筆前在電話要找一位文化界人士，沒有找到，無從證實其言，但廣東距湖南不遠，相信屈翁山是有根據的。「木芙蓉」在蜀則多，「成都記」：「後主時，城都城上，遍種芙蓉，四十里錦綉高下，各縣城以花染繒為帳，名芙蓉帳。」

「廣東新語」中又云：「廣州木芙蓉，其色一日數換：晨正白，午後微紅，夜深紅。有半紅半白，有先紅後白者，名曰添色芙蓉。種之常成樹，高二三丈，其蒂有四花，開其一，剪之，復有二花在蒂。」古人之言，其根柢如此。此外有少陵詩：「並蒂芙蓉本是雙。」

江南芙蓉，色稍白，名「南金花」，由此可見廣州芙蓉勝江南。至杜甫所言，當是襄陽與成都的芙蓉，若說楚無「木芙蓉」，定指城都了，城都係少陵第二故鄉。

上海稱鴉片為「阿芙蓉」、「芙蓉膏」，吸鴉片者稱「芙蓉城主」。「六一詩話」：「石曼卿卒後，故人有見之者，恍惚如夢，言：我今為仙，主芙蓉城。」癮君子輩，眞的「欲仙欲死」，所以文人把他們比作「芙蓉城主」。先有這四個字，後再有「阿芙蓉」與「芙蓉膏」。在二、三十年代，上海鴛鴦蝴蝶派文人中，本身係「芙蓉城主」者，亦指不勝屈呢！

・齊放・

毅力與意志

哲學家說過：「世人常用機智來衡量一個人的處世才能，這是絕對錯誤的。其實堅忍不拔的意志，百屈不撓的毅力才是最大的力量！」

堅強的毅力是一個人的精力泉源，堅忍不拔的意志，正是成功的保證。任何一位成功人物，都必然是意志堅強的。沒有走過崎嶇荊棘人生旅途，不知旅途的困難，沒有堅強意志，是沒法克服困難，而達到成功。

趑趄不前，那又如何達到成功點呢？人生的路總有崎嶇難行的一段，毅力與意志就是要靠自己去克服的。

希蘊駕舟出海，突遇颶風，全船震撼，不知所措，唯有希蘊具有堅強的意志與勇氣，他毅然的站起來，大聲疾呼說：「你們懼怕甚麼？你們不知道希蘊在這裡嗎？」結果，希蘊的勇氣，把全船的人都振奮起來，於是，大夥兒同心協力，提起勇氣，抵禦颶風的吹襲，終於逃避了滅頂之殃。

這說明，堅強的意志，不但可以提高本身的勇氣，也能影響他人，同樣增加勇氣。希蘊的百屈不撓勇往直前，把怯懦的船員變成有毅力，使驚慌的人歸於鎮靜。

世上唯有堅強意志的人，才會不受挫於困難，成功全靠全仗堅決意志去支持。

人生的大路上，潛伏着暴風和黑暗，它專向弱者襲擊，你越是怯懦畏懼，它越向你欺負，如果你不怕困苦挺起胸膛，大踏着步地在它面前走過，它反會畏縮，不敢向你施毒手。當然一切事情要有詳細的計劃，有勇無謀也是沒用的，有周詳的計劃而再有堅強意志。

希臘名哲學家蓋日奈請求老安德遜收之為徒，一再要求和懇請，均被拒絕。最後，安德遜更舉手杖，要打蓋日奈，神色自若的說：「祇要我一念堅決，斷然不是一根手杖可以使我退縮的」。結果，他的虔誠，使老安德遜大為感動，終於允許收容他為學生，把衣缽全部傳授給他。

・堅忍意志，必須實事求是，專一不二。許多人自恃有點小聰明，沒有實事求是注自己意志，而巧取豪奪，終致一事無成。

一個人祇要有堅忍的意志，加上天賦本能，自然事無不濟了。堅忍是人生臨事的資本，即使你是個平常的人，但祇要有堅忍毅力，自會有奇蹟出現。

・可仁・

一去不回申請入籍

廉政專員公署成立咗之後，打完一砲又一砲，而且唔同往時，佢地專捉大老虎，至於細烏蠅，則暫時放過佢。個個人都知道，廉政專員公署現在尚未請够人，佬哥，祇出些幾隻牙，待出齊晒的大牙之後，就可以鋸牛排矣。任何人俾佢咬一啖，都不得了，好有可能送去赤柱避暑。

不過雖然話佢地暫時因人手不足，祇拉大老虎，然而細烏蠅佢地若遇到亦唔會放過者。所以有好多細烏蠅，現在亦脚軟，未必一定係做大官方脚軟者也。

德公先幾日拉到一隻「雞爪」，但亦自承脚軟，雖然佢祇不過細烏蠅，但係亦搵咗唔少銀紙。有人可能唔識得「雞爪」係乜東西，原來係內行人所叫之花名，每一個地盤有幾個，有的管工人，有的管材料，亦有的管紅毛泥。佢地若果有好處，就一於揸正來做，呢樣話唔得，個樣又話唔啱，於是就攪到包工頭及營造商頭痛之極，而且想稍為偷工，慳番一的亦唔得，因為有個班友睇住晒。

但地行內人亦有一句話，乃係一底一面嘅呢道攞一家人工，去第二道亦搵番一樣咁多人工，此所謂一底一面，亦即係每個月出雙糧矣，好過德公打呢一份多多，德公伸長條頸，要等到年尾，方有雙糧攞，攞咗之後，唔够老襯年貨封利是，而且攞咗之後，又要等到第二年過年時節方有得再攞，然而佢地則每一個月出雙糧。呢的咁樣之工，去邊處搵？

但係雖然好攞，搵搵吓就腳軟者，好容易會穿咗出來。比如搵千零銀一個月，汽車出入，人地就會懷疑，佢點樣攞得起架車。莫非養車而唔養妻兒乎，若有一日有人要佢解釋，就論盡矣。故現已有大把人申請走人，不過走人亦非易事，雖脚軟亦要做落去也，第一就係可以過幾年，就算走咗都唔得，第二就係並非完全係四五十歲之人，後後生生，好難申請退休者。於是佢地又度出橋，申請去加拿大讀書，乃可名正言順矣。個個人都要求上進者，無從禁止者也。因此呢幾排大把人申請出籍焉，最好就係一去不回，入咗籍添。

最後今天 笑料新鮮 笑聲震天 笑話百出 笑個飽 紅星主演

驚動世界 日本沉沒

DAHLBERG WILLCO 形隆 耳聾機

總代理：雍信國際有限公司 P.O.BOX 14781 TELEX HX4388 UZION
捷克 CENTROTEX
及各種纖維布料 男女庄手帕
總經銷：信泰布業有限公司

刊登本報廣告電話二八零七零八洽

明天聯映五場 何守信 胡錦 恬妮 金燕玲 董名山

From Beyond The Grave

下期盛大獻映 自有影片以來最大場面的偉大一部！
鐵金剛勇破黃金党
爆炸礦場，山崩地裂！水淹千人，鬼哭神號！
羅渣摩亞 蘇珊娜玉 雷米蘭
GOLD